



AVANT GRAND

N1

Manual do Proprietário
Manuale di istruzioni
Gebruikershandleiding
Podręcznik użytkownika

Antes de usar o instrumento, não se esqueça de ler as "PRECAUÇÕES" nas páginas 6 – 7.

Ao montar ou transportar a unidade, consulte um revendedor qualificado da AvantGrand. (Consulte a página 37 para obter instruções de montagem.)

Prima di utilizzare lo strumento, assicurarsi di leggere la sezione "PRECAUZIONI", alle pagine 6 - 7.

Per l'assemblaggio o il trasporto dell'unità, rivolgersi a un rivenditore AvantGrand qualificato (fare riferimento a pagina 37 per le istruzioni sull'assemblaggio).

Zorg ervoor dat u 'VOORZORGSMAATREGELEN' op blz. 6 – 7 heeft gelezen, voordat u dit instrument gebruikt. Neem contact op met een officiële AvantGrand-dealer wanneer u het instrument monteert of transporteert. (Zie pagina 37 voor de montage-instructies.)

Przed rozpoczęciem korzystania z instrumentu należy dokładnie przeczytać rozdział „ŚRODKI OSTROŻNOŚCI” na stronach 6–7. W celu zmontowania lub przetransportowania instrumentu należy skonsultować się z wykwalifikowanym sprzedawcą sprzętu AvantGrand. (Instrukcja montażu znajduje się na stronie 37).

PORTUGUÊS

ITALIANO

NEDERLANDS

POLSKI

PT

IT

NL

PL

Pianino hybrydowe

AVANT GRAND

Ponad 100 lat doświadczeń w produkcji fortepianów oraz najnowsze osiągnięcia technologii pozwoliły firmie Yamaha wprowadzić do oferty pianino hybrydowe akustyczno-cyfrowe, które spełnia oczekiwania współczesnych muzyków.

Czułość tradycyjnego fortepianu akustycznego ze specjalnym mechanizmem młoteczkowym i klawiaturą fortepianu

Ten innowacyjny instrument pozwala osiągnąć wyjątkową ekspresję dźwięków fortepianu akustycznego dzięki doskonale dopasowanej czułości i wyjątkowej reakcji. Korzystając ze stuletniego doświadczenia w budowaniu fortepianów, firma Yamaha stworzyła dla modelu AvantGrand wyjątkowy, a jednocześnie w pełni tradycyjny mechanizm młoteczkowy.

Model AvantGrand wyposażony jest w specjalny mechanizm, który cechuje się taką samą konfiguracją, jak mechanizm stosowany w fortepianie akustycznym. Ruchy młoteczków i wyważenie każdego z nich zostały precyzyjnie opracowane, aby gra na instrumencie dawała poczucie wyjątkowej płynności. Klawiatura składa się z drewnianych klawiszy, takich jakie znaleźć można w prawdziwym fortepianie, które zapewniają wrażenia i odczucia znacznie wykraczające poza możliwości dotychczasowych instrumentów elektronicznych.

Realistyczny nastrój brzmienia fortepianu

W instrumencie AvantGrand zastosowano nową, oryginalną technologię przestrzennego próbkowania akustycznego „Spatial Acoustic Sampling” firmy Yamaha do generowania dźwięku brzmień fortepianowych. Próbkki dźwięków pobierane są z czterech miejsc wokół fortepianu, a więc nie tylko z lewej i z prawej strony (jak w przypadku większości cyfrowych pianin), lecz także ze środka i z tyłu.

Instrument wykorzystuje również przestrzenno-akustyczny system głośnikowy, w którym każdy głośnik jest wyposażony we własny wzmacniacz. Jest to niezbędne w celu zachowania integralności dźwiękowej w każdym zakresie częstotliwości i umożliwienia odtworzenia najdrobniejszych niuansów każdego dźwięku w sposób naturalny i absolutnie czysty.

Technologie te zapewniają bogaty rezonans i moc dźwięku dostępne dotychczas tylko w tradycyjnych fortepianach.

Idealny stan bez strojenia

W odróżnieniu od pianina akustycznego instrument AvantGrand nie wymaga strojenia. Jest zawsze idealnie nastrojony, nawet po długim użytkowaniu.

Elastyczne sterowanie głośnością

Pianino Avant Grand umożliwia pełną kontrolę nad głośnością instrumentu, pozwalając ustawić ją na żądanym poziomie. Można także grać lub słuchać w odosobnieniu dzięki dwóm parom słuchawek.

Spis treści

ZALECENIA.....	6
-----------------------	----------

Wprowadzenie

Rozpoczynanie gry na nowym instrumencie Avant Grand!

Elementy sterujące i złącza na panelu	8
Gra na klawiaturze.....	9
Korzystanie z pedałów.....	11
Korzystanie ze słuchawek (opcja).....	11
Pulpit na nuty.....	12

Operacje zaawansowane

W tym rozdziale wyjaśniono, jak wprowadzać szczegółowe ustawienia różnych funkcji instrumentu.

Słuchanie wstępnie zdefiniowanych utworów.....	13
Operacje podstawowe i inne	15
Wybór brzmień.....	15
Słuchanie utworów demonstracyjnych brzmień.....	16
Korzystanie z metronomu.....	17
Ustawianie czułości klawiatury (Touch Sensitivity).....	19
Dodawanie efektów dźwiękowych — pogłos.....	19
Transpozycja.....	20
Precyzyjne dostrajanie.....	21
Strojenie skali.....	22
Nagrywanie własnej gry	23
Odtwarzanie utworu nagranych na instrumencie....	24
Zapisywanie własnego nagrania w pamięci flash USB.....	25
Słuchanie utworów zapisanych w pamięci flash USB	27
Formatowanie pamięci flash USB.....	29
Tworzenie kopii zapasowej danych i inicjowanie ustawień.....	30
Kopie zapasowe danych w pamięci wewnętrznej ...	30
Inicjowanie danych	30
Połączenia	31
Złącza	31
Informacje o standardzie MIDI	33
Podłączanie do komputera.....	33
Sterowanie lokalne On/Off.....	34

Dodatek

Przedstawiono tu listę komunikatów pojawiających się na wyświetlaczu, skrócony opis działania i inne informacje.

Lista komunikatów	35
Rozwiązywanie problemów	36
Montaż instrumentu	37
Dane techniczne	39
Indeks	40
Skrócony opis działania*.....	44

* To jest spis i opis działania funkcji przypisanych do poszczególnych przycisków i klawiatury.

Wyposażenie

- Podręcznik użytkownika
 - Przewód zasilający prądu zmiennego
 - Filcowa pokrywa klawiatury
 - Ławka*
- * Dołączone lub opcjonalne, zależnie od kraju
- Formularz rejestracyjny użytkownika produktu firmy Yamaha*

* Do wypełnienia formularza rejestracyjnego będzie potrzebny numer identyfikacyjny produktu (PRODUCT ID).

Data List

Materiały referencyjne związane z MIDI, takie jak Format danych MIDI oraz Schemat implementacji MIDI, można pobrać z biblioteki Yamaha Manual Library.

Połącz się z Internetem i w następującej witrynie, w polu tekstowym Model Name (Nazwa modelu) wpisz nazwę modelu instrumentu (np. „N1”), a następnie kliknij przycisk Search (Szukaj).

Biblioteka podręczników marki Yamaha – Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

ZALECENIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DAJSZYCH CZYNNOŚCI

* Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.



OSTRZEŻENIE

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/przewód zasilający

- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub kaloryfery. Unikaj nadmiernego zginania przewodu, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia. Nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów ani nie układaj go w miejscu, w którym może być nadepnięty, pociągnięty lub przejechany.
- Napięcie powinno być dostosowane do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Używaj wyłącznie przewodu zasilającego i wtyczki dostarczonej z instrumentem.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj brud i kurz, który może się w nim gromadzić.

Zakaz otwierania

- Instrument nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie otwieraj obudowy instrumentu ani nie próbuj wymontowywać lub wymieniać wewnętrznych jego składników. Jeśli instrument działa nieprawidłowo, natychmiast przestań z niego korzystać i przekaż go do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.

Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Chroń instrument przed deszczem. Nie używaj go w pobliżu wody oraz w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiaj na instrumencie naczyń (wazonów, butelek, szklanek itp.) z płynem, który może się wylać i dostać do wnętrza instrumentu. Jeżeli jakkolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Następnie przekaż instrument do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmij wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.

Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Następnie przekaż urządzenie do sprawdzenia pracownikom serwisu firmy Yamaha.
 - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
 - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
 - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot.
 - Podczas korzystania z instrumentu następuje nagły zanik dźwięku.



PRZESTROGA

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/przewód zasilający

- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka elektrycznego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

Montaż

- Dokładnie zapoznaj się z załączoną instrukcją montażu. Złożenie części instrumentu w nieprawidłowej kolejności może spowodować uszkodzenie instrumentu lub obrażenia ciała.

Lokalizacja

- Nie ustawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Instrument powinien być zawsze transportowany przez co najmniej dwie osoby. Próba samodzielnego podniesienia instrumentu może spowodować obrażenia kręgosłupa, inne obrażenia lub uszkodzenie instrumentu.
- Przed przeniesieniem instrumentu odłącz wszystkie podłączone do niego przewody.
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyłączone urządzenie wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz je od zasilania. Zanim włączysz lub wyłączysz zasilanie wszystkich połączonych urządzeń, ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Pamiętaj, aby ustawić głośność wszystkich komponentów na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo ją zwiększać do odpowiedniego poziomu.

Obchodzenie się z instrumentem

- Nie wkładaj palców ani rąk do żadnych szczelin pod pokrywą klawiatury ani w instrumencie. Uważaj, aby nie przyciąć sobie palców pokrywą.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wrzucaj przedmiotów z papieru, metalu ani żadnych innych w szczeliny pod pokrywą klawiatury, w obudowie lub klawiaturze. Może to spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób, a także przyczynić się do uszkodzenia instrumentu lub innego mienia.
- Nie opieraj się o instrument i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Posługuj się przyciskami, przełącznikami i złączkami z wycuciem.
- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

Korzystanie z ławki (jeżeli jest w komplecie)

- Nie ustawiaj ławki w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Korzystaj z ławki z rozwagą, nie stawaj na niej. Używanie jej jako narzędzia lub drabiny albo wykorzystanie do innych celów może spowodować wypadek lub obrażenia ciała.
- Ze względów bezpieczeństwa na ławce może siedzieć tylko jedna osoba.
- Nie reguluj wysokości ławki, siedząc na niej, ponieważ może to spowodować zbyt duże obciążenie mechanizmu regulacji i doprowadzić do uszkodzenia mechanizmu, a nawet obrażeń ciała.
- Jeśli w wyniku długotrwałego używania śruby stołka poluzują się, dokręć je za pomocą dołączonego do zestawu narzędzia.

WAŻNE — Sprawdź napięcie —

Należy sprawdzić, czy napięcie w gniazdku elektrycznym odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej, znajdującej się na spodzie instrumentu. W niektórych regionach na spodzie instrumentu obok wejścia przewodu zasilającego może znajdować się selektor napięcia. Należy sprawdzić, czy jest on ustawiony zgodnie z napięciem w lokalnej sieci energetycznej. Selektor napięcia jest fabrycznie ustawiony na wartość 240 V. Aby zmienić to ustawienie, należy śrubokrętem płaskim obrócić pokrętkę selektora, tak aby odpowiednia wartość napięcia była wskazywana przez znacznik na obudowie instrumentu.

NOTYFIKACJA

Aby zapobiec awarii bądź uszkodzeniu instrumentu, utracie danych lub innego rodzaju szkodom, należy przestrzegać poniższych zaleceń.

■ Obsługa i konserwacja

- Nie używaj instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń elektrycznych. Może to spowodować szумы w pracy instrumentu albo urządzeń.
- Nie ustawiaj instrumentu w miejscach, gdzie narażony będzie na działanie takich czynników, jak nadmierne zapylenie, wibracje, zbyt niskie lub wysokie temperatury (bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innego źródła ciepła, a także przy przewożeniu urządzenia samochodem w ciągu dnia, gdy jest ciepło). Czynniki te mogą spowodować rozregulowanie instrumentu, uszkodzenie układów wewnętrznych lub niestabilność w działaniu. (Sprawdzone zakres temperatury roboczej: 5°–40°C lub 41°–104°F).
- Nie umieszczaj na instrumencie przedmiotów wykonanych z winylu, plastiku lub gumy, gdyż mogą spowodować przebarwienie obudowy lub klawiatury.
- Kontakt powierzchni instrumentu z metalem, porcelaną lub innymi twardymi przedmiotami może spowodować pęknięcie lub złuszczenie się wykończenia. Zachowaj ostrożność.
- Instrument należy czyścić miękką, suchą lub lekko wilgotną ściereczką. Nie stosuj rozcieńczalników do farb, rozpuszczalników, płynów czyszczących ani chusteczek nasączonych środkami chemicznymi.
- Kurz i zabrudzenia należy delikatnie ścierać miękką ściereczką. Nie używać przy tym zbyt dużej siły, ponieważ małe cząstki brudu mogą porysować wykończenie instrumentu.
- W przypadku dużych wahań temperatury lub wilgotności może dojść do skroplenia się pary i pojawienia się wody na powierzchni instrumentu. Jeżeli woda nie zostanie usunięta, może przesiąknąć i uszkodzić drewniane elementy instrumentu. Pamiętaj, aby natychmiast wytrzeć wodę suchą ściereczką.

Przenoszenie / Ustawianie

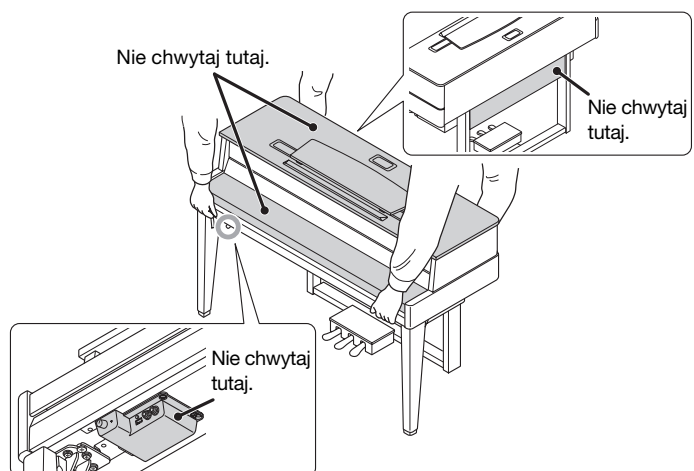
Jeśli instrument ma być przenoszony w inne miejsce, należy go transportować w pozycji poziomej. Nie wolno stawiać go do góry nogami ani opierać o ścianę. Nie należy narażać instrumentu na nadmierne wibracje lub wstrząsy.

⚠ PRZESTROGA

Przy przenoszeniu instrumentu należy zawsze chwytać za spód jednostki głównej.

Nie chwytać za gniazdo słuchawkowe ani siatkę na głośniku. Niewłaściwe obchodzenie się z instrumentem może doprowadzić do jego uszkodzenia lub obrażeń ciała.

Aby uzyskać optymalne i najlepsze brzmienie, instrument należy odstawić na co najmniej 15 cm od ściany. Jeżeli po ustawieniu instrument chwieje się lub wydaje się być niestabilny, należy wsunąć paski filcowe znajdujące się w zestawie. Szczegółowe instrukcje na ten temat dołączone są do pasków filcowych.



Strojenie

W odróżnieniu od fortepianu akustycznego, ten instrument nie wymaga strojenia. Jest zawsze doskonale nastrojony. Jednak w przypadku wątpliwości, czy klawiatura działa poprawnie, należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Yamaha.

■ Zapisywanie danych

- Dane utworów pozostają zapisane w pamięci wewnętrznej instrumentu nawet wtedy, gdy zasilanie jest wyłączone. Jednak mogą zostać one utracone na skutek uszkodzenia lub niewłaściwej obsługi. Należy zapisywać ważne dane na urządzeniach pamięci USB (str. 25).
- Aby zapobiec utracie danych wskutek uszkodzenia nośnika, zaleca się wykonywanie kopii najważniejszych danych na dwóch urządzeniach pamięci USB.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz instrumentu.

Informacje

■ Informacje o prawach autorskich

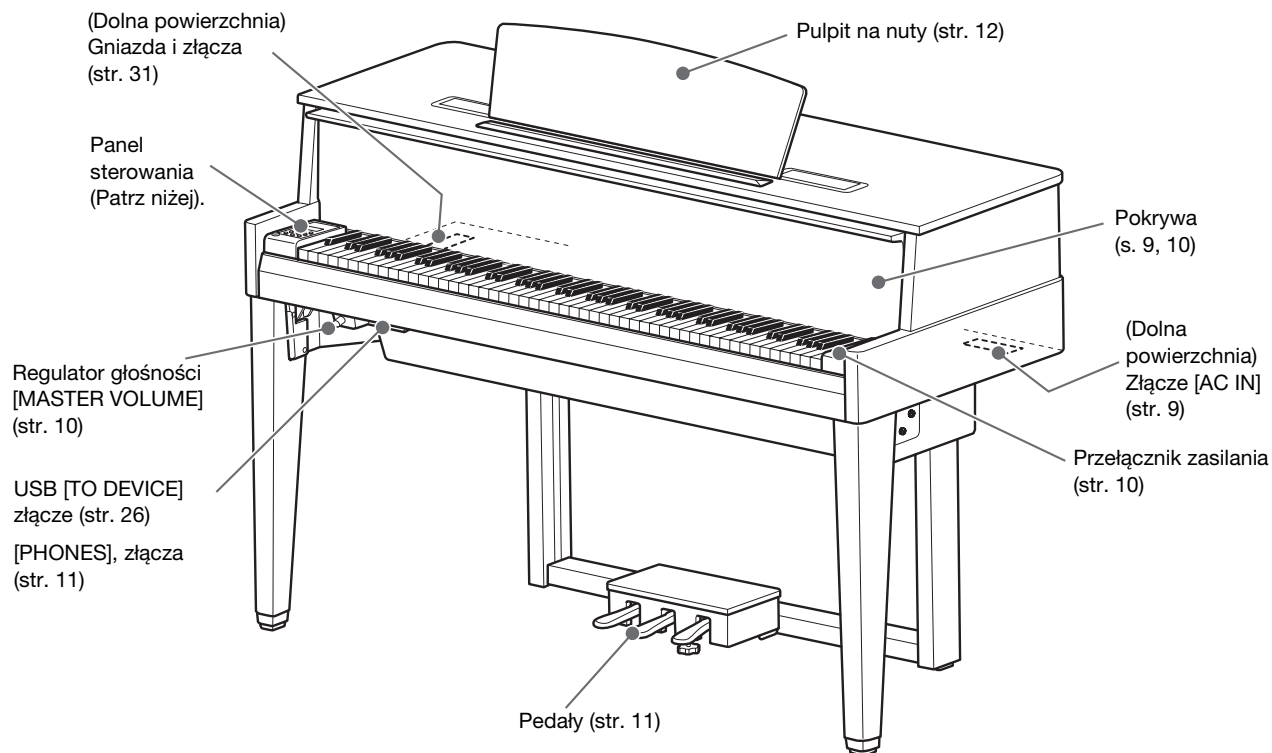
- Kopiowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, m.in. danych MIDI i/lub danych audio, w innym celu niż na użytek własny jest surowo zabronione.
- Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub ma licencję na korzystanie z innych praw autorskich dotyczących programów komputerowych i treści zastosowanych w niniejszym produkcie i dołączonych do niego. Materiały chronione prawami autorskimi obejmują m.in. całe oprogramowanie komputerowe, pliki stylów, pliki MIDI, dane WAVE, nuty i nagrania dźwiękowe. Jakikolwiek nieautoryzowane wykorzystywanie tych programów i treści do innych celów niż użytek osobisty jest niedozwolone prawem. Jakikolwiek naruszenie praw autorskich wiąże się z odpowiedzialnością prawną. NIE SPORZĄDZAJ, NIE ROZPOWSZECZNIJ ANI NIE UŻYWAJ NIELEGALNYCH KOPII.

■ Informacje o podręczniku

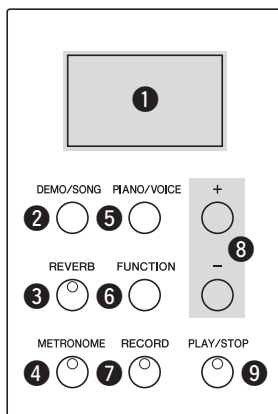
- Ilustracje i przedstawienia wyświetlacza zamieszczone w tej instrukcji służą jedynie do celów instruktażowych i mogą się nieco różnić od tego, co widać na instrumencie.
- Nazwy firm i produktów wymienione w niniejszej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

Elementy sterujące i złącza na panelu

Przeгляд



Panel sterowania



- 1 Wyświetlacz..... Patrz niżej.
- 2 Przycisk [DEMO/SONG]..... s. 13, 16, 24, 27
- 3 Przycisk [REVERB]..... str. 19
- 4 Przycisk [METRONOME]..... str. 17
- 5 Przycisk [PIANO/VOICE]..... str. 15
- 6 Przycisk [FUNCTION]..... s. 20, 21, 22, 34
- 7 Przycisk [RECORD]..... str. 23
- 8 Przycisk [+]/[-]
- 9 Przycisk [PLAY/STOP]..... s. 13, 16, 24, 27

● Wyświetlacz

Na wyświetlaczu panelu górnego można sprawdzać, jakie działania są wykonywane podczas używania instrumentu. W zależności od działania wyświetlacz pokazuje różne wartości, jak pokazano poniżej. Po ustawieniu wartości, wyświetlacz ściemnia się.

001

(Numer utworu)

5

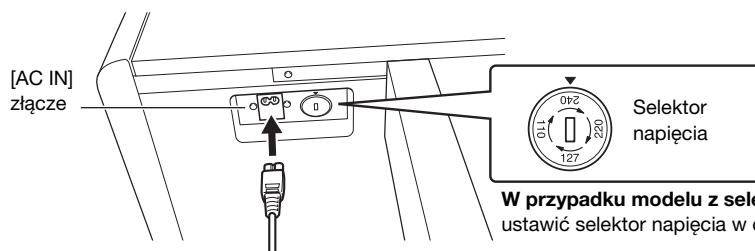
(Wartość parametru)

Więcej informacji można znaleźć w instrukcjach dotyczących poszczególnych funkcji. Jest także dostępna lista komunikatów (str. 35).

Gra na klawiaturze

1 Podłączanie przewodu zasilającego

- 1-1** Ustaw selektor napięcia i włóż wtyczkę przewodu zasilającego do złącza [AC IN]. Informacje dotyczące umieszczenia złącza [AC IN] podano w rozdziale „Elementy sterujące i złącza na panelu” na s. str. 8.



Selektor napięcia

Przed podłączeniem przewodu zasilającego sprawdź ustawienie selektora napięcia, który stanowi wyposażenie instrumentu w niektórych krajach. W celu ustawienia selektora napięcia na wartość 110 V, 127 V, 220 V lub 240 V obróć śrubokrętem tarczę selektora tak, aby strzałka znajdująca się na panelu wskazywała napięcie stosowane w danym kraju. Selektor napięcia jest fabrycznie ustawiony na wartość 240 V. Po ustawieniu właściwego napięcia podłącz przewód zasilający do złącza AC IN instrumentu, a następnie do gniazdka elektrycznego. W niektórych regionach może być także dołączona przejściówka umożliwiająca dopasowanie wtyczki do rodzaju używanych gniazdek elektrycznych.

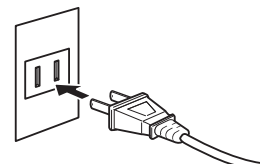
⚠ OSTRZEŻENIE

Należy się upewnić, że napięcie znamionowe instrumentu jest dostosowane do napięcia lokalnej sieci elektrycznej. (Wartość napięcia jest podana na tabliczce znamionowej na spodniej płycie instrumentu). Podłączenie instrumentu do sieci elektrycznej o innych parametrach może spowodować poważne uszkodzenie wewnętrznego obwodu elektrycznego, a nawet być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym!

- 1-2** Włóż wtyczkę znajdującą się na drugim końcu przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy używać wyłącznie przewodu zasilającego dostarczonego wraz z instrumentem. Jeśli przewód zasilający zostanie zgubiony lub uszkodzony i pojawi się konieczność jego wymiany, należy skontaktować się z dostawcą sprzętu firmy Yamaha. Użycie niewłaściwego zamiennika może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem!



(Kształt wtyczki może różnić się w zależności od kraju).

⚠ OSTRZEŻENIE

Rodzaj przewodu zasilającego dostarczonego wraz z instrumentem może się różnić w zależności od kraju zakupu. (W niektórych regionach może także zostać dostarczona przejściówka umożliwiająca dopasowanie wtyczki do rodzaju używanych gniazdek elektrycznych). NIE wolno modyfikować wtyczki dostarczonej wraz z instrumentem. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy wezwać wykwalifikowanego elektryka w celu wymiany gniazdka.

2 Otwieranie pokrywy

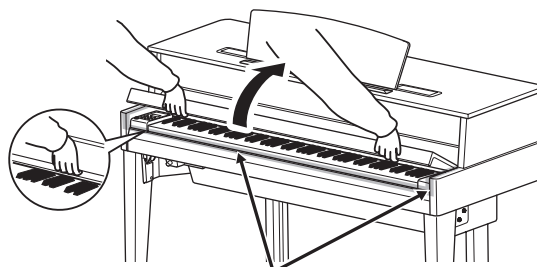
Unieś pokrywę, chwytając za rączkę i otwórz ją.

⚠ PRZESTROGA

Podczas otwierania i zamykania pokrywy należy trzymać obie ręce. Nie wypuszczaj pokrywy z rąk do momentu jej całkowitego otwarcia lub zamknięcia. Zachowaj ostrożność, aby między pokrywą a instrumentem nie przyciąć palców sobie ani innym osobom, zwłaszcza dzieciom.

⚠ PRZESTROGA

Na pokrywie klawiatury nie wolno kłaść żadnych metalowych ani papierowych przedmiotów. Małe przedmioty umieszczone na pokrywie mogą po jej otwarciu wpaść do środka instrumentu, a ich wyjęcie może okazać się niemożliwe. W takiej sytuacji może dojść do porażenia prądem, zwarcia, pożaru lub poważnego uszkodzenia instrumentu. Jeśli zdarzy się taka sytuacja, natychmiast wyłącz instrument i wyjmij przewód zasilający z gniazdka. Następnie przekaz instrument do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.



⚠ PRZESTROGA

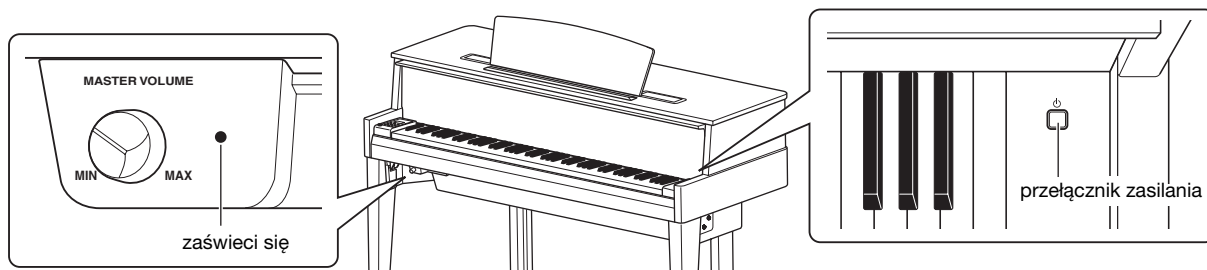
Zachowaj ostrożność, aby nie przytrzasnąć sobie palców przy otwieraniu pokrywy.

3 Włączanie instrumentu

Naciśnij przycisk zasilania [⏻] znajdujący się po prawej stronie klawiatury. Włączy się zasilanie i zaświeci się wskaźnik zasilania umieszczony z lewej strony instrumentu, poniżej klawiatury.



Na wyświetlaczu po lewej stronie klawiatury pojawi się obraz wiru – kiedy instrument włączy się, wir na wyświetlaczu zatrzyma się.

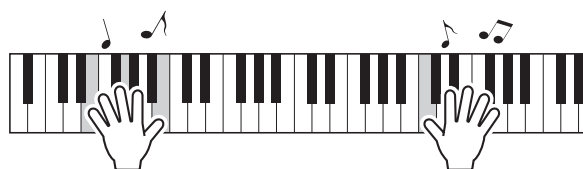


NOTYFIKACJA

Nie naciskać żadnych klawiszy zanim instrument całkowicie się nie uruchomi (ok. osiem sekund od przestawienia przełącznika). W przeciwnym wypadku niektóre klawisze mogą nie zadziałać prawidłowo.

4 Gra na klawiaturze

Aby wydobyć dźwięki, graj na klawiaturze.

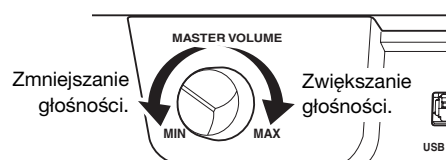


Regulacja głośności

Można regulować natężenie dźwięku w trakcie gry za pomocą pokrętła [MASTER VOLUME], znajdującego się w lewej części panelu.

⚠ PRZESTROGA

Ustawienie przez dłuższy czas wysokiego poziomu głośności instrumentu może doprowadzić do uszkodzenia słuchu.



5 Wyłączanie instrumentu

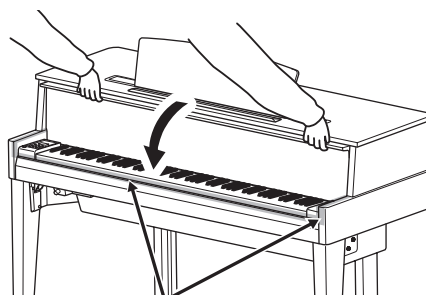
Nacisnąć ponownie przełącznik zasilania [⏻]. Wyłącza się wskaźnik zasilania, a wraz z nim urządzenie.

NOTYFIKACJA

Prąd elektryczny o niewielkim natężeniu nadal płynie nawet po wyłączeniu zasilania. Jeśli instrument nie będzie używany przez dłuższy czas, należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka elektrycznego.

6 Zamykanie pokrywy

Chwyć pokrywę i zamknij ją ostrożnie.

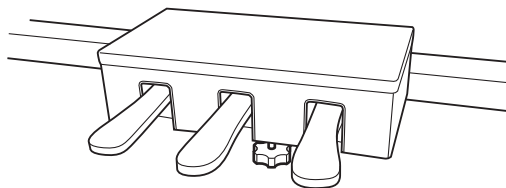


⚠ PRZESTROGA

Zachowaj ostrożność, aby nie przytrzasnąć sobie palców przy zamykaniu pokrywy.

Korzystanie z pedałów

Instrument jest wyposażony w trzy pedały pozwalające uzyskać wiele ekspresyjnych efektów, zbliżonych do tych, które uzyskuje się za pomocą pedałów fortepianu akustycznego.

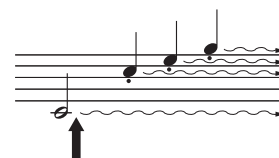


Pedał tłumika (prawy)

Pedał tłumika pełni te same funkcje, co pedał tłumika w fortepianie akustycznym. Gdy pedał tłumika jest wciśnięty, dźwięki brzmią dłużej. Zwolnienie pedału powoduje natychmiastowe wytłumienie wszystkich podtrzymywanych dźwięków. Pedał tłumika wyposażono w funkcję półpedału.

Czym jest funkcja półpedału?

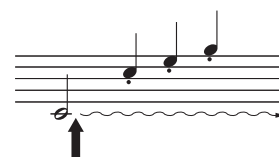
Ta funkcja umożliwia przedłużenie dźwięku zależnie od głębokości naciśnięcia pedału. Im głębiej pedał jest wciśnięty, tym dłuższy jest dźwięk. Na przykład, jeśli naciska się pedał tłumika i wszystkie dźwięki brzmią mocno i głośno ze zbyt dużym przedłużeniem, można zwolnić pedał do połowy i zredukować przedłużanie.



Naciśnięcie pedału tłumika spowoduje, że wszystkie dźwięki zagrane przed zwolnieniem pedału będą brzmiały przez dłuższy czas.

Pedał sostenuto (środkowy)

Naciśnięcie pedału sostenuto i przytrzymanie wciśniętych klawiszy podczas grania dźwięku lub akordu na klawiaturze spowoduje, że dźwięki będą wybrzmiewały dopóty, dopóki pedał będzie wciśnięty (tak, jakby pedał tłumika był wciśnięty). Dźwięki zagrane później nie będą jednak przedłużane. Ta funkcja umożliwia np. przedłużanie akordu, gdy kolejne dźwięki są grane staccato.



Naciśnięcie pedału sostenuto w chwili zagrania dźwięku spowoduje, że będzie on brzmiał, aż do momentu zwolnienia pedału.

Pedał piano (lewy)

Naciśnięcie tego pedału ścisza dźwięki i nieznacznie zmienia ich brzmienie. Pedał piano nie wpływa na dźwięki, które zostały zagrane przed jego naciśnięciem.

Korzystanie ze słuchawek (opcja)

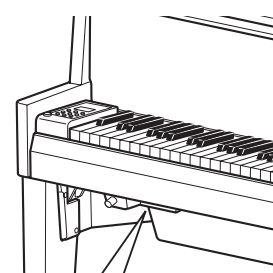
Podłącz parę słuchawek do jednego z wyjść słuchawkowych [PHONES], znajdujących się w spodniej części instrumentu, po lewej stronie. Gdy słuchawki są włączone do dowolnego gniazda [PHONES], wewnętrzny system głośników jest automatycznie wyłączany.

Instrument jest wyposażony w dwa gniazda słuchawek [PHONES].

Można do nich podłączyć dwie pary standardowych słuchawek stereofonicznych. (Jeśli wykorzystywana jest tylko jedna para słuchawek, można ją podłączyć do dowolnego gniazda).

PRZESTROGA

Słuchanie instrumentu przez słuchawki przez dłuższy czas z ustawionym wysokim poziomem głośności może doprowadzić do uszkodzenia słuchu.

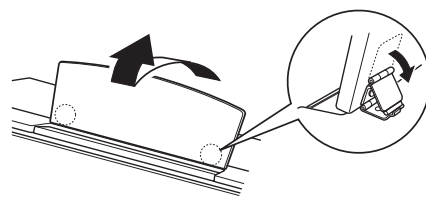


Standardowa wtyczka słuchawek stereofonicznych

Pulpit na nuty

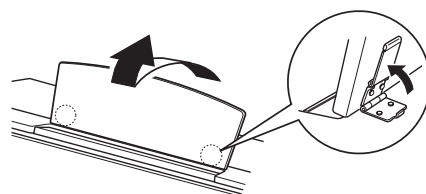
Aby podnieść pulpit na nuty:

- 1 Pociągnij pulpit do góry i do siebie, aż wyczujesz opór.
- 2 Opuść dwie metalowe podpórki znajdujące się po lewej i prawej stronie z tyłu pulpitu na nuty.
- 3 Opuść pulpit na nuty tak, aby się oparł na metalowych podpórkach.



Aby opuścić pulpit na nuty:

- 1 Pociągnij pulpit na nuty do siebie, aż wyczujesz opór.
- 2 Podnieś dwie metalowe podpórki (z tyłu pulpitu na nuty).
- 3 Delikatnie opuść pulpit do tyłu, aż do końca.

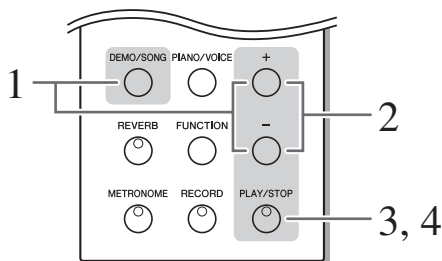


PRZESTROGA

Nie należy korzystać z pulpitu na nuty podniesionego do połowy. Podnosząc lub opuszczając pulpit na nuty, nie należy go puszczać, zanim nie zostanie całkowicie podniesiony lub opuszczony.

Słuchanie wstępnie zdefiniowanych utworów

Ten instrument wyposażono w wiele wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian. Tych utworów można po prostu posłuchać.



1 Włącz tryb Preset Song (Wstępnie zdefiniowany utwór).

Trzymając naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciskaj przycisk [+] lub [-], aż pojawi się na wyświetlaczu napis „P01”.



2 Wybierz wstępnie zdefiniowany utwór.

Naciskaj przycisk [+] lub [-], aby wybrać utwór.

- *P01-P10* Wybierz numer wstępnie zdefiniowanego utworu i odtwórz wybrany utwór.
- *P.R.L* Odtwarzanie wszystkich wstępnie zdefiniowanych utworów po kolei.
- *P.r.d* Ciągłe odtwarzanie wszystkich wstępnie zdefiniowanych utworów w przypadkowej kolejności.

3 Rozpocznij odtwarzanie.

Naciśnij przycisk [PLAY/STOP] (Odtwórz/Przerwij), aby rozpocząć odtwarzanie.

W czasie odtwarzania wstępnie zdefiniowanego utworu na fortepian naciśnij przycisk [+] lub [-], aby wybrać i odtworzyć następny lub poprzedni wstępnie zdefiniowany utwór na fortepian.

4 Zatrzymaj odtwarzanie.

Naciśnij przycisk [PLAY/STOP], aby zatrzymać odtwarzanie utworu.

Utwór:

Wszelkie dane o wykonaniu są nazywane w tym podręczniku utworami (Song). Dotyczy to wstępnie zdefiniowanych utworów oraz utworów demonstracyjnych.

Tryb:

Tryb to stan, w którym można wykonać daną funkcję. W trybie wstępnie zdefiniowanego utworu można wybrać taki utwór.

Kolejność losowa:

Utwory są wybrane i odtwarzane przez instrument w kolejności losowej — na podobnej zasadzie, jak tasowanie talii kart — po naciśnięciu przycisku [PLAY/STOP].

Możesz jednocześnie grać na instrumencie i odtwarzać wstępnie zdefiniowany utwór.

Gdy jest odtwarzany wstępnie zdefiniowany utwór na fortepian, naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME] oraz naciskaj przycisk [+] lub [-], aby zmienić tempo utworu.

Jeśli używasz metronomu (str. 17) podczas odtwarzania wstępnie zdefiniowanego utworu, naciskaj przycisk [+] lub [-], aby zmienić tempo utworu. Tempo można także zmienić, naciskając klawisze.

Wstępnie zdefiniowane utwory nie mogą być przesyłane za pośrednictwem złącza MIDI.

Wybieranie i rozpoczęcie odtwarzania utworów z klawiatury

Można także wybierać utwory i rozpoczynać ich odtwarzanie, naciskając klawisze.

● **Odtwarzanie wybranego utworu:**

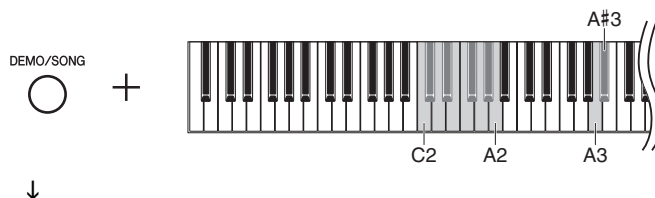
Przytrzymując naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C2–A2.

● **Odtwarzanie wszystkich utworów:**

Przytrzymując naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciśnij klawisz A3.

● **Odtwarzanie losowe:**

Przytrzymując naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciśnij klawisz A#3.



Rozpocznie się odtwarzanie wybranego wstępnie zdefiniowanego utworu.

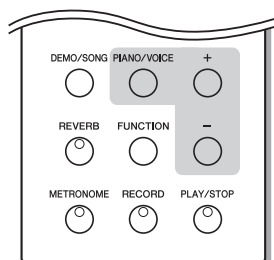
Wstępnie zdefiniowane utwory

Wyświetlacz	Klawisz	Tytuł	Kompozytor
P01	C2	Nocturne, op.9-1	F. F. Chopin
P02	C#2	Mädchens Wunsch, 6 Chants polonaise	F. Liszt
P03	D2	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
P04	D#2	Aria, Goldberg-Variationen, BWV.988	J. S. Bach
P05	E2	Clair de lune	C. A. Debussy
P06	F2	Sonate, K.380, L.23	D. Scarlatti
P07	F#2	Sonate für Klavier Nr.14 "Mondschein", op.27-2	L. v. Beethoven
P08	G2	Sonate für Klavier Nr.5, K.283	W. A. Mozart
P09	G#2	Valse, op.69-2	F. F. Chopin
P10	A2	Consolation No.3	F. Liszt

Operacje podstawowe i inne

Następujące instrukcje przedstawiają to, co należy wiedzieć o instrumencie, aby w pełni wykorzystywać jego wszechstronne i zaawansowane funkcje.

Wybór brzmień



Naciśnij i zwolnij przycisk [PIANO/VOICE], aby wybrać brzmienie Grand Piano 1.

Przytrzymując naciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnij klawisz [+] lub [-], aby wybrać inne brzmienie.

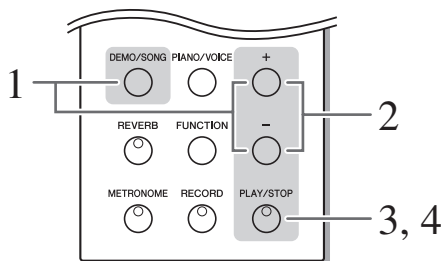
W trakcie gry dostosuj odpowiednio głośność za pomocą pokrętła [MASTER VOLUME].

Aby poznać cechy charakterystyczne poszczególnych brzmień, warto posłuchać utworów demonstrujących każde z nich (str. 16).

Wyświetlacz	Nazwa brzmienia	Opis
1	Grand Piano 1 (Fortepian 1)	Wykorzystuje nagrane próbki dźwięku koncertowego fortepianu. Doskonałe w przypadku kompozycji klasycznych oraz innych, przeznaczonych na fortepian akustyczny.
2	Grand Piano 2 (Fortepian 2)	Przestrzenne i czyste brzmienie fortepianu z jasnym pogłosem. Dobre w przypadku muzyki popularnej.
3	E.Piano 1 (Pianino elektroniczne 1)	Brzmienie pianina elektronicznego stworzone przez syntezytor FM. Dobre w przypadku muzyki popularnej.
4	E.Piano 2 (Pianino elektroniczne 2)	Dźwięk pianina elektrycznego wykorzystującego uderzenie ząbkami metalowego młoteczka. Miękkie brzmienie podczas delikatnej gry i agresywne przy mocnym uderzeniu w klawisze.
5	Harpichord (Klawesyn)	Instrument wykorzystywany w muzyce barokowej. Dźwięki w klawesynie powstają w wyniku szarpnięć strun, siła uderzenia w klawisze nie ma w tym przypadku znaczenia.

Słuchanie utworów demonstracyjnych brzmień

Utwory demonstracyjne doskonale prezentują wszystkie brzmienia instrumentu.



1 Włącz tryb utworu demonstracyjnego.

Trzymając naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciskaj przycisk [+] lub [-], aż na wyświetlaczu pojawi się napis „d01”.



2 Wybierz utwór demonstracyjny.

Naciskaj przycisk [+] lub [-], aby wybrać utwór.

3 Rozpocznij odtwarzanie.

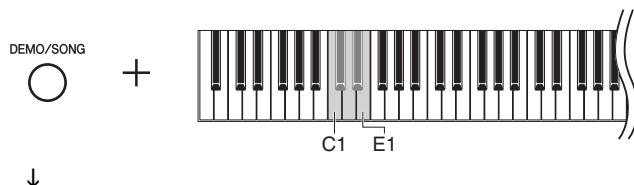
Naciśnij przycisk [PLAY/STOP] (Odtwórz/Przerwij), aby rozpocząć odtwarzanie. W czasie odtwarzania utworu demonstracyjnego naciśnij przycisk [+] lub [-], aby wybrać i odtworzyć następny lub poprzedni utwór demonstracyjny.

4 Zatrzymaj odtwarzanie.

Naciśnij przycisk [PLAY/STOP], aby zatrzymać odtwarzanie utworu.

Wybieranie i rozpoczęcie odtwarzania utworów z klawiatury

Aby spośród utworów demonstracyjnych brzmienia wybrać konkretny utwór, naciśnij jeden z klawiszy w zakresie C1–E1, przytrzymując naciśnięty przycisk [DEMO/SONG].



Rozpocznie się odtwarzanie wybranego utworu demonstracyjnego.

Utwory demonstracyjne

Możliwości każdego brzmienia są prezentowane na przykładzie specjalnego utworu demonstracyjnego.

Utwory demonstracyjne d01 i d05 to przeróbki fragmentów kompozycji oryginalnych.

Pozostałe utwory demonstracyjne to oryginalne kompozycje firmy Yamaha (©2010 Yamaha Corporation).

Wyświetlacz	Klawisz	Nazwa brzmienia	Tytuł	Kompozytor
d01	C1	Grand Piano 1	Un sospiro, 3 Études de concert	F. Liszt
d02	C#1	Grand Piano 2	—	—
d03	D1	E.Piano 1	—	—
d04	D#1	E.Piano 2	—	—
d05	E1	Harpichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach

Naciśnij przycisk [DEMO/SONG], aby rozpocząć odtwarzanie utworu demonstracyjnego aktualnie wybranego brzmienia.

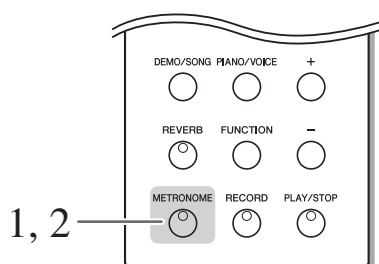
Możesz jednocześnie grać na instrumencie i odtwarzać utwór demonstracyjny.

Gdy jest odtwarzany utwór demonstracyjny, naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME] oraz naciskaj przycisk [+] lub [-], aby zmienić tempo utworu. Jeśli używasz metronomu (str. 17) podczas odtwarzania utworu demonstracyjnego, naciskaj przycisk [+] lub [-], aby zmienić tempo utworu. Tempo można także zmienić, naciskając klawisze.

Utwory demonstracyjne nie mogą być przesyłane za pośrednictwem złącza MIDI.

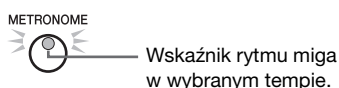
Korzystanie z metronomu

Instrument jest wyposażony we wbudowany metronom (urządzenie utrzymujące właściwe tempo), który ułatwia ćwiczenie.



1 Uruchamianie metronomu.

Naciśnij przycisk [METRONOME], aby włączyć metronom.



2 Zatrzymywanie metronomu.

Wyłącz metronom, naciskając przycisk [METRONOME].

Ustawianie tempa

Można ustawić tempo metronomu, naciskając przycisk [+] lub [-], gdy metronom jest włączony.

- **Aby zwiększyć tempo w pojedynczych krokach:**

Gdy metronom jest włączony, naciśnij przycisk [+].

Ewentualnie, przytrzymując naciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij klawisz C#5.

- **Aby zmniejszyć tempo w pojedynczych krokach:**

Gdy metronom jest włączony, naciśnij przycisk [-].

Ewentualnie, przytrzymując naciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij klawisz B4.

- **Aby zwiększyć tempo w krokach co dziesięć:**

Przytrzymując naciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij klawisz D5.

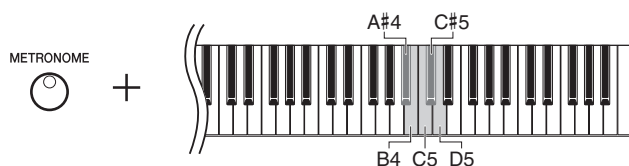
- **Aby zmniejszyć tempo w krokach co dziesięć:**

Przytrzymując naciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij klawisz A#4.

- **Aby przywrócić tempo domyślne:**

Gdy metronom jest włączony, naciśnij równocześnie przyciski [+] i [-].

Ewentualnie, przytrzymując naciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij klawisz C5.



Zakres ustawień: 5 do 500 uderzeń na minutę
Ustawienie domyślne: 120

Ustawienie tempa metronomu przywracane jest do wartości domyślnej po wyłączeniu zasilania.

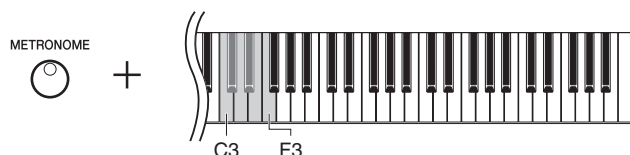
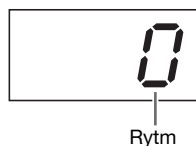
Po wyborze utworu automatycznie staje się domyślnym tempem odtwarzania.

Aby przywrócić domyślną wartość tempa, gdy metronom jest zatrzymany, naciśnij równocześnie przyciski [METRONOME], [+] i [-].

Ustawianie metrum

Przytrzymując naciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C3–F3. Po naciśnięciu obu przycisków na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie.

Pierwsza miara w takcie jest akcentowana dźwiękiem dzwonka, a pozostałe kliknięciami. Gdy metrum jest ustawione na 0/4, wszystkie miary są akcentowane kliknięciami.



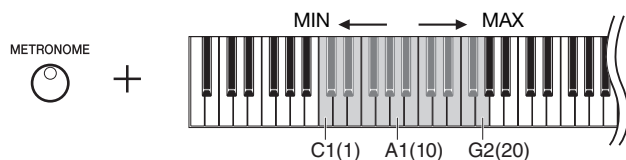
Wyświetlacz	Klawisz	Rytm
0	C3	0/4 (bez miary akcentowanej)
2	C#3	2/4
3	D3	3/4
4	D#3	4/4
5	E3	5/4
6	F3	6/4

Ustawienie domyślne: 0/4
(bez miary akcentowanej)

Metrum metronomu przywracane jest do wartości domyślnej po wyłączeniu zasilania.

Regulacja głośności

Przytrzymując naciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C1–G2, aby ustawić głośność. Po naciśnięciu przycisku i klawisza na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie głośności metronomu.



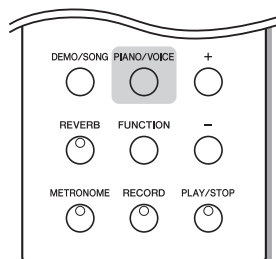
Głośność wzrasta po naciśnięciu wyższego klawisza.

Zakres ustawień: 1–20
Ustawienie domyślne: 10

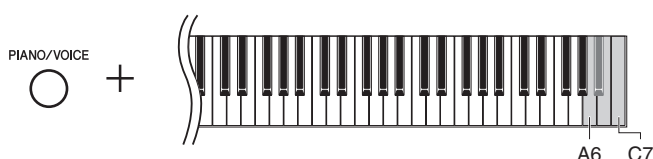
Ustawienie głośności metronomu jest zachowywane nawet po wyłączeniu zasilania.

Ustawianie czułości klawiatury (Touch Sensitivity)

Można wybrać jeden spośród czterech stopni czułości klawiatury na dotyk — HARD (twarda), MEDIUM (średnia), SOFT (miękka) lub FIXED (stała) — pasujący do stylu gry i upodobań użytkownika.



Przytrzymując naciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu A6–C7, aby wybrać żądaną czułość klawiatury na dotyk. Po naciśnięciu klawisza i przycisku na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie czułości klawiatury.



Wyświetlacz	Klawisz	Czułość	Opis
OFF	A6	Stała	Wszystkie dźwięki mają jednakową głośność, niezależnie od siły uderzenia w klawiaturę.
1	A#6	Miękka	Umożliwia uzyskanie maksymalnej głośności przy względnie małym nacisku na klawisz.
2	B6	Średnia	Zapewnia „standardową” reakcję klawiatury.
3	C7	Twarda	Wymaga dość mocnego uderzenia w klawisz w celu uzyskania maksymalnej głośności.

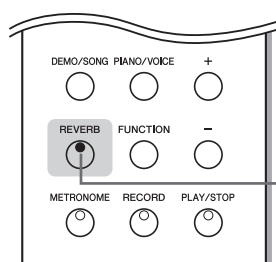
Ustawienie domyślne: 2 (średnia)

Ustawienie czułości klawiatury przywracane jest do wartości domyślnej po wyłączeniu zasilania.

Ustawienia te nie zmieniają wagi klawiatury.

Dodawanie efektów dźwiękowych — pogłos

Pogłos odtwarza realistyczną atmosferę akustyczną fortepianu.

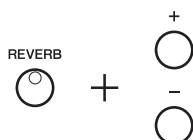


Świeci się, gdy pogłos jest włączony.

Naciśnij przycisk [REVERB], aby włączyć lub wyłączyć pogłos.

Regulowanie głębi pogłosu

Przytrzymując naciśnięty przycisk [REVERB], naciśnij przycisk [+] lub [-], aby dopasować głębię pogłosu. Po naciśnięciu obydwu przycisków, na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie głębi pogłosu.



Zakres ustawień: 1–20
Ustawienie domyślne: 5

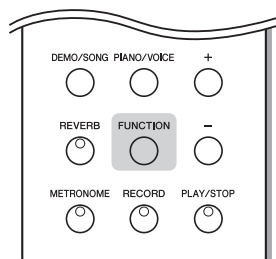
Ustawienie głębi pogłosu przywracane jest do wartości domyślnej po wyłączeniu zasilania.

Aby wyświetlić ustawienie głębi pogłosu, naciśnij przycisk [REVERB].

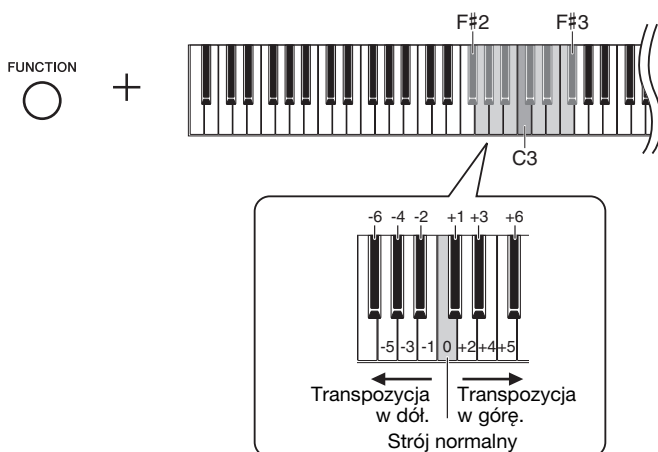
Transpozycja

Funkcja transpozycji instrumentu umożliwia dopasowanie stroju klawiatury w odstępach co pół tonu do stroju głosu osoby śpiewającej lub innego instrumentu.

Na przykład przy ustawieniu wielkości transpozycji na wartość „5”, po naciśnięciu klawisza C powstanie dźwięk F. Dzięki temu można grać utwory zapisane w tonacji C-dur, a instrument przetransponuje je do tonacji F-dur.



Przytrzymując naciśnięty przycisk [FUNCTION], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu F#2–F#3, aby ustawić żądaną wielkość transpozycji. Przytrzymanie naciśniętych przycisków powoduje wyświetlenie wielkości transpozycji.



Ustawienie domyślne: 0 (Normalny strój)

Ustawienie transpozycji przywracane jest do wartości domyślnej po wyłączeniu zasilania.

- **Aby przetransponować w dół (w krokach półtonowych):**

Naciśnij jeden z klawiszy z zakresu F#2–B2, przytrzymując naciśnięty przycisk [FUNCTION].

- **Aby przetransponować w górę (w krokach półtonowych):**

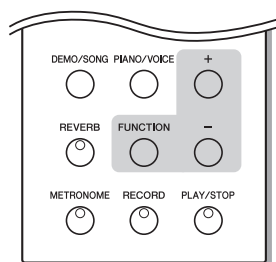
Naciśnij jeden z klawiszy C#3–F#3, trzymając naciśnięty przycisk [FUNCTION].

- **Aby włączyć normalny strój:**

Naciśnij klawisz C3, przytrzymując naciśnięty przycisk [FUNCTION].

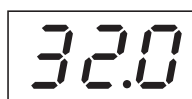
Precyzyjne dostrajanie

Cały instrument można precyzyjnie dostroić. Ta funkcja jest użyteczna, gdy instrumentowi towarzyszą inne instrumenty lub muzyka z płyty CD.



- **Aby podwyższyć strój (w postąpieniach o około 0,2 Hz):**

Przytrzymując naciśnięty przycisk [FUNCTION], naciśnij przycisk [+]. Przytrzymanie naciśniętych obu przycisków powoduje wyświetlenie aktualnego ustawienia stroju (Hz).



Przykład: 432,0 Hz

- **Aby obniżyć (w postąpieniach o około 0,2 Hz):**

Przytrzymując naciśnięty przycisk [FUNCTION], naciśnij klawisz [-]. Przytrzymanie naciśniętych obu przycisków powoduje wyświetlenie aktualnego ustawienia stroju (Hz).

- **Aby przywrócić strój standardowy:**

Przytrzymując naciśnięty przycisk [FUNCTION], naciśnij równocześnie przyciski [+] i [-]. Przytrzymanie naciśniętych wszystkich trzech przycisków powoduje wyświetlenie aktualnego ustawienia stroju (Hz).

Ustawienie stroju jest zachowywane nawet po wyłączeniu zasilania.

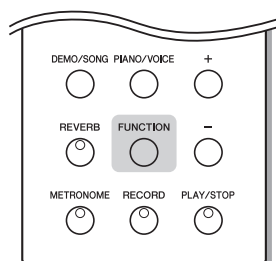
Hz (hertz):

Jest to jednostka miary częstotliwości, która oznacza liczbę drgań fali dźwiękowej na sekundę.

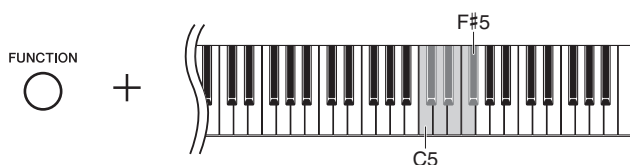
Zakres ustawień: 414,8–466,8 Hz (=A3)
Ustawienie domyślne: 440,0 Hz (=A3)

Strojenie skali

Można wybierać różne skale. Współcześnie najczęściej stosowana jest temperacja równomierna. Dawniej były wykorzystywane także inne skale, a wiele z nich jest podstawą pewnych gatunków muzyki. Można próbować strojów charakterystycznych dla tych gatunków.



Trzymając naciśnięty przycisk [FUNCTION], naciśnij klawisz z zakresu C5–F#5, aby wybrać skalę. Przytrzymanie naciśniętego przycisku i klawisza powoduje wyświetlenie aktualnego ustawienia skali.



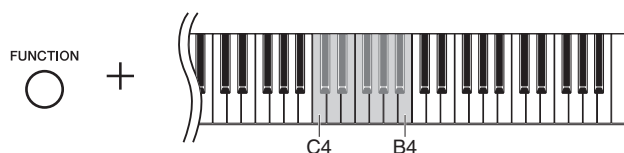
Wyświetlacz	Klawisz	Skala	Opis
1	C5	Equal	W tej skali każda oktawa dzieli się na 12 równych półtonów. Jest to obecnie najpowszechniej stosowana skala stroju w muzyce.
2	C#5	Durowa	Ten strój gwarantuje idealne zestrojenie większości interwałów skali durowej/molowej (w szczególności wielkiej/małej tercji i kwinty czystej). Najlepiej je słyszać w harmoniach wokalnych chórów i śpiewu a capella.
3	D5	Molowa	
4	D#5	Pitagorejska	Strój zaprojektowany przez znanego greckiego filozofa składa się z serii kwint czystych „zwinętych” w obrębie jednej oktawy. Interwał tercji jest w tym systemie „niestabilny”, ale kwarty i kwinty brzmią doskonale.
5	E5	Średnionotowa	Strój średnionotowy utworzony przez modyfikację stroju pitagorejskiego i ulepszenie brzmienia tercji wielkiej. Szczególnie popularny w okresie od XVI do XVIII wieku. Tego stroju używał między innymi Haendel.
6	F5	Werckmeistera	Jest to skala złożona, łącząca systemy Werckmeistera i Kirnberga, będące udoskonaleniami skali średnionotowej i pitagorejskiej. Główną cechą tej skali jest wyjątkowy charakter każdej tonacji. Skala ta była powszechnie stosowana w czasach Bacha i Beethovena, a obecnie jest używana do wykonywania utworów z tamtej epoki na klawesynie.
7	F#5	Kirnberga	

Ustawienie domyślne: Equal

Ustawienie skali przywracane jest do wartości domyślnej po wyłączeniu zasilania.

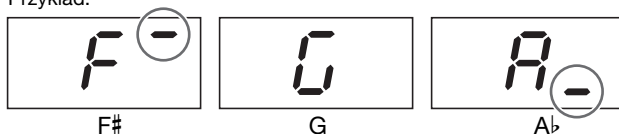
Ustawianie dźwięku podstawowego w każdej skali

Przytrzymując naciśnięty przycisk [FUNCTION], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C4–B4. Przytrzymanie naciśniętego przycisku i klawisza powoduje wyświetlenie aktualnego ustawienia dźwięku podstawowego.



Klawisz	Dźwięk podstawowy	Klawisz	Dźwięk podstawowy	Klawisz	Dźwięk podstawowy	Klawisz	Dźwięk podstawowy
C4	C	D#4	E♭	F#4	F#	A4	A
C#4	C#	E4	E	G4	G	A#4	B♭
D4	D	F4	F	G#4	A♭	B4	B

Przykład:



(Z kreską u góry, jeśli z krzyżykiem)

(Z kreską u dołu, jeśli z bemolem)

Ustawienie domyślne: C

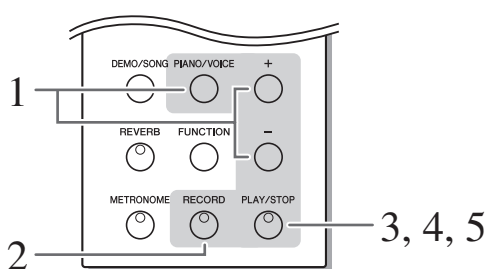
Ustawienie dźwięku podstawowego przywracane jest do wartości domyślnej po wyłączeniu zasilania.

Nagrywanie własnej gry

Funkcja nagrywania umożliwia nagrywanie własnej gry. Wykonaj kroki przedstawione poniżej, aby nagrać i odtworzyć swoją grę.

Nagrywanie dźwięku i rejestrowanie danych

Nagrania na kasecie magnetofonowej są tworzone przy użyciu innego formatu danych niż stosowany w tym instrumencie. Na kasetach magnetofonowych nagrywane są sygnały dźwiękowe. Na tym instrumencie zapisywane są natomiast informacje o granych nutach i brzmieniach oraz o czasie i tempie ich odgrywania. Instrument nie nagrywa sygnałów dźwiękowych. Podczas odtwarzania nagranej gry wewnętrzny generator dźwięku reprodukuje dźwięk zgodnie z zapisanymi informacjami.



1 Wybierz brzmienie do nagrywania.

Przytrzymując naciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnij przycisk [+] lub [-], aby wybrać żądane brzmienie (str. 15). Dostosuj głośność za pomocą pokrętki [MASTER VOLUME], aby komfortowo słuchać utworu.

2 Przejdź do trybu nagrywania.

Naciśnij przycisk [RECORD].



Wskaźnik przycisku [RECORD] zacznie świecić się w sposób ciągły, a wskaźnik przycisku [PLAY/STOP] będzie migać.



Naciśnij ponownie przycisk [RECORD], aby anulować tryb nagrywania.

NOTYFIKACJA

Po nagraniu wykonania na tym instrumencie rozpoczęcie kolejnego nagrania automatycznie kasuje wcześniej zapisane dane.

Przy użyciu pokrętki [MASTER VOLUME] można także regulować poziom głośności w trakcie odtwarzania.

Nie można włączyć trybu nagrywania, gdy jest odtwarzany inny utwór, np. demonstracyjny.

Pamięć wewnętrzna instrumentu umożliwia zapisanie jednego utworu (300 KB, około 3.000 nut).

Dane nagranego utworu są zachowywane nawet po wyłączeniu zasilania.

Nagrany utwór można zapisać w pamięci flash USB (str. 25).

Gdy do instrumentu jest podłączone urządzenie pamięci flash USB, nagrywanie odbywa się bezpośrednio w pamięci flash USB.

Jeśli nie ma dość pamięci do nagrywania lub już istnieją w pamięci flash USB pliki U00–U99, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „FUL” i nie będzie można włączyć trybu nagrywania.

Przed użyciem urządzenia pamięci flash USB przeczytaj „Środki ostrożności, które należy zachować podczas korzystania ze złącza USB [TO DEVICE]” na s. str. 26.

3 Rozpocznij nagrywanie.

Nagrywanie rozpocznie się, gdy zaczniesz grać na klawiaturze.
Nagrywanie można także rozpocząć, naciskając przycisk [PLAY/STOP].



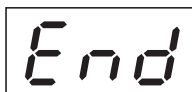
Wskaźniki przycisków [RECORD] i [PLAY/STOP] zaświecą się.

4 Zatrzymaj nagrywanie.

Naciśnij przycisk [RECORD] lub [PLAY/STOP], aby zatrzymać nagrywanie.



Rozpocznie się zapisywanie danych.
Po zakończeniu nagrywania na wyświetlaczu pojawi się na trzy sekundy komunikat „End”.



NOTYFIKACJA

Nie należy wyłączać zasilania instrumentu ani odłączać urządzenia pamięci flash USB, gdy instrument nagrywa dane (na wyświetlaczu pojawia się komunikat „- -”). Spowoduje to utratę wszystkich zapisanych danych, w tym ostatniego nagrania.

5 Odtwórz nagrane wykonanie.

Naciśnij przycisk [PLAY/STOP], aby rozpocząć odtwarzanie nagrania.

Włączenie metronomu w chwili rozpoczęcia nagrania pomaga utrzymać właściwe tempo podczas wykonywania utworu. Dźwięk metronomu nie zostanie nagrany.

Jeśli pamięć zapełni się w trakcie nagrywania, na wyświetlaczu pojawi się napis „Full”, a nagrywanie zatrzyma się automatycznie. (Wszystkie dane zapisane do tego momentu zostaną zachowane).

Jeśli chcesz skasować dane wcześniej zapisane na instrumencie, naciśnij przycisk [PLAY/STOP], aby rozpocząć nagrywanie, a następnie naciśnij go ponownie, aby je zatrzymać. Nie podłączaj żadnego urządzenia USB podczas wykonywania tej operacji. Dane utworu zapisane w urządzeniu pamięci flash USB można skasować za pomocą komputera.

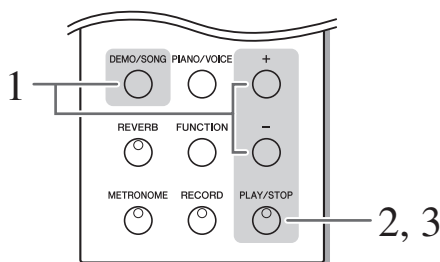
Gdy nagrywa się bezpośrednio w urządzeniu pamięci flash USB, jeśli zostanie wybrany inny utwór lub urządzenie USB zostanie odłączone po nagraniu, nagrania nie będzie można odtworzyć po naciśnięciu przycisku [PLAY/STOP]. Informacje na temat odtwarzania utworów podano w „Słuchanie utworów zapisanych w pamięci flash USB” na s. str. 27.

Odtwarzanie utworu nagranych na instrumencie

Można odtwarzać utwory użytkownika, które zapisano na instrumencie za pomocą funkcji nagrywania (str. 23).

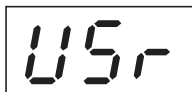
W trakcie odtwarzania można także grać na instrumencie.

Informacje o tym, jak odtwarzać utwór nagrany na urządzeniu pamięci flash USB, podano na s. str. 27.



1 Włącz tryb utworu użytkownika.

Trzymając naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciskaj przycisk [+] lub [-], aż na wyświetlaczu pojawi się napis „USR”.



2 Rozpocznij odtwarzanie.

Naciśnij przycisk [PLAY/STOP], aby rozpocząć odtwarzanie.

3 Zatrzymaj odtwarzanie.

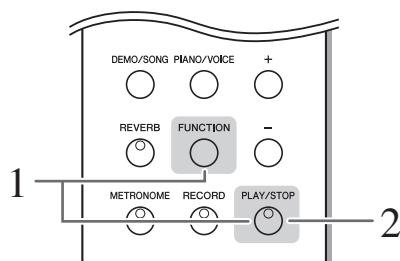
Naciśnij ponownie przycisk [PLAY/STOP], aby zatrzymać odtwarzanie.

Utwór użytkownika:

W tym podręczniku dane nagrania dokonane na tym instrumencie są nazywane „utworem użytkownika”.

Zapisywanie własnego nagrania w pamięci flash USB

Zapisane na tym instrumencie dane utworu użytkownika można zapisać na urządzeniu pamięci flash USB. Przed użyciem urządzenia pamięci flash USB przeczytaj „Środki ostrożności, które należy zachować podczas korzystania ze złącza USB [TO DEVICE]” na s. str. 26.



1 Włącz tryb zapisywania.

Upewnij się, że urządzenie pamięci flash USB jest podłączone do instrumentu, a następnie naciśnij przycisk [PLAY/STOP], przytrzymując naciśnięty przycisk [FUNCTION].



Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Uxx” (xx to liczba) po napisie „SRU”.

Jeśli chcesz anulować zapisywanie, naciśnij dowolny przycisk, inny niż przycisk [PLAY/STOP], zanim przejdziesz do następnego kroku.

2 Zapisz dane.

Naciśnij przycisk [PLAY/STOP].



Rozpocznie się zapisywanie danych.

Po zakończeniu zapisywania na wyświetlaczu pojawi się na 3 sekundy komunikat „End”.

NOTYFIKACJA

Nie należy wyłączać zasilania instrumentu ani odłączać urządzenia pamięci flash USB, gdy instrument zapisuje dane na urządzeniu USB (na wyświetlaczu pojawia się komunikat „- - -”). Spowoduje to utratę wszystkich zapisanych danych, w tym ostatniego nagrania.

Utwory nagrane na tym instrumencie są zapisywane pod nazwami „USER-SONGxx.mid” (xx jest liczbą od 00 do 99) w folderze „USER FILES”.

Dostępnych jest 100 zasobników na pliki (U00-U99).

Środki ostrożności, które należy zachować podczas korzystania ze złącza USB [TO DEVICE]



Instrument jest wyposażony w złącze USB [TO DEVICE] do podłączania urządzeń pamięci USB. Po podłączeniu urządzenia USB do złącza zadbaj o jego bezpieczne użytkowanie. Należy stosować się do ważnych zaleceń przedstawionych poniżej.

UWAGA

Więcej informacji dotyczących korzystania z urządzeń USB znajduje się w Podręczniku użytkownika tego urządzenia.

■ Kompatybilne urządzenia USB

- Urządzenia pamięci USB (pamięć flash itp.)

Instrument może nie obsługiwać wszystkich dostępnych na rynku urządzeń USB. Firma Yamaha nie gwarantuje, że urządzenia USB kupione przez użytkownika będą zgodne z instrumentem. Przed zakupem urządzenia USB, które ma być używane z tym instrumentem, sprawdź informacje na stronie internetowej pod adresem: <http://music.yamaha.com/download/>

UWAGA

Nie można podłączać urządzeń USB innego rodzaju, takich jak klawiatura komputerowa czy mysz.

■ Podłączanie urządzenia USB

- Podłączając urządzenie USB do złącza USB [TO DEVICE], należy się upewnić, że wtyczka urządzenia jest odpowiednia i jest prawidłowo podłączana.
- Instrument obsługuje standard USB 1.1, ale można do niego podłączyć urządzenie pamięci zgodne ze standardem USB 2.0 i korzystać z niego. Dane będą jednak przesyłane z szybkością zapewnianą przez standard USB 1.1.

Korzystanie z urządzeń pamięci USB

Po podłączeniu do instrumentu urządzenia pamięci USB można zapisywać utworzone dane na tym urządzeniu, a także odczytywać informacje, które już są na nim zapisane.

UWAGA

Stacje CD-R/RW umożliwiają odczytanie danych, ale nie pozwalają na ich zapisanie.

■ Liczba urządzeń pamięci USB, których można używać

Do złącza USB [TO DEVICE] można podłączyć tylko jedno urządzenie pamięci USB.

■ Formatowanie nośnika pamięci USB

Podczas próby dostępu do urządzenia pamięci USB lub nośnika, może pojawić się komunikat monitujący o sformatowanie urządzenia bądź nośnika. W takim przypadku wykonaj operację formatowania (str. 29).

NOTYFIKACJA

W wyniku formatowania wszystkie dane zapisane na nośniku są usuwane. Należy upewnić się, że na formatowanym nośniku nie znajdują się żadne ważne dane.

■ Zabezpieczenie danych (ochrona danych przed zapisem)

Aby zabezpieczyć ważne dane przed przypadkowym usunięciem, należy zastosować funkcję ochrony danych przed zapisem (write-protect), w którą są wyposażone wszystkie urządzenia pamięci masowej i nośniki danych. Należy pamiętać, aby przed zapisaniem danych na urządzeniu pamięci USB wyłączyć funkcję ochrony danych przed zapisem.

■ Podłączanie/odłączanie urządzenia pamięci USB

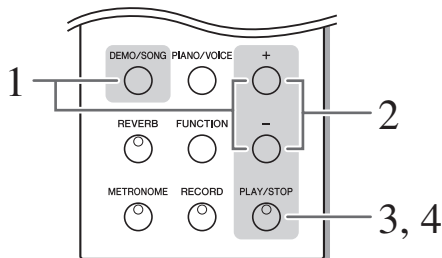
Przed wyjęciem nośnika z urządzenia trzeba sprawdzić, czy instrument nie korzysta z danych (np. nie wykonuje operacji zapisywania lub formatowania).

NOTYFIKACJA

Unikaj częstego włączania i wyłączania zasilania urządzenia pamięci USB lub zbyt częstego podłączania i odłączania urządzenia. Może to prowadzić do zawieszania działania instrumentu. Gdy instrument jest zajęty przeprowadzaniem operacji na danych (takich jak operacje zapisywania i formatowania) lub instaluje urządzenie pamięci USB (zaraz po podłączeniu), nie wolno odłączać przewodu USB, wyjmować nośnika z urządzenia ani wyłączyć zasilania żadnego z urządzeń. Może to spowodować uszkodzenie danych na jednym lub obu urządzeniach.

Słuchanie utworów zapisanych w pamięci flash USB

Do instrumentu można w wygodny sposób podłączyć urządzenie pamięci flash USB, co pozwala słuchać utworów zapisanych na tym urządzeniu (przez komputer). Można także zapisać na podłączonym urządzeniu nagranie własnej gry na instrumencie, a następnie odtwarzać takie utwory. Przed użyciem urządzenia pamięci flash USB przeczytaj „Środki ostrożności, które należy zachować podczas korzystania ze złącza USB [TO DEVICE]” na str. 26.



1 Włącz tryb utworu USB.

Sprawdź, czy urządzenie pamięci flash USB jest podłączone do instrumentu. Następnie naciśnij przycisk [+], trzymając naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Uxx” lub „F xx” (xx jest liczbą od 00 do 99).



Komunikat „F xx” jest wyświetlany, gdy nie ma żadnych utworów „Uxx”. Jeśli urządzenie pamięci flash USB nie jest podłączone lub nie ma żadnych utworów USB, nie pojawia się komunikat „Uxx” ani „F xx”.

2 Wybierz utwór USB.

Naciskaj przycisk [+] lub [-], aby wybrać utwór, który chcesz odtworzyć.

- *U00-U99* Wybierz numer żądanego utworu USB, którego wykonanie zostało nagrane i zapisane za pomocą instrumentu (str. 25) i odtwórz go.
- *F00-F99* Wybierz numer żądanego utworu USB, który został zapisany za pomocą komputera, i odtwórz go.
- *U R L* Odtwórz wszystkie utwory USB po kolei.
- *U r d* Ciągłe odtwarzanie wszystkich utworów USB w przypadkowej kolejności.

3 Rozpocznij odtwarzanie.

Naciśnij przycisk [PLAY/STOP] (Odtwórz/Przerwij), aby rozpocząć odtwarzanie.

4 Zatrzymaj odtwarzanie.

Naciśnij przycisk [PLAY/STOP], aby zatrzymać odtwarzanie utworu.

Kod znaków

Jeśli utworu nie można załadować, być może trzeba zmienić ustawienie kodu znaków.

● Międzynarodowy

Pliki z zachodnimi nazwami alfabetycznymi (z umlautami lub znakami diakrytycznymi) można załadować, a plików z nazwami japońskimi nie można. Włącz zasilanie, przytrzymując naciśnięte przyciski [FUNCTION] i [REVERB].

● Japoński

Pliki z zachodnimi nazwami alfabetycznymi i nazwami japońskimi można załadować, plików z nazwami zawierającymi umlauty i znaki diakrytyczne nie można. Włącz zasilanie, przytrzymując naciśnięte przyciski [FUNCTION] i [METRONOME].

Utwór USB:

W tym podręczniku dane nagrania zapisane na urządzeniu pamięci flash USB są nazywane „utworem USB”.

Zawartość wyświetlacza może pojawić się dopiero po chwili, w zależności od liczby folderów w pamięci flash USB.

W przypadku niektórych utworów rozpoczęcie odtwarzania może zająć więcej czasu niż w innych przypadkach. Należy pamiętać, że to także wpływa na czas między odtwarzaniem kolejno granych utworów.

Można zmieniać brzmienie odtwarzania. Można jednocześnie grać na instrumencie i odtwarzać utwór USB. Brzmienie odtwarzanego utworu staje się brzmieniem gry na instrumencie.

Gdy jest odtwarzany utwór USB, naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME] oraz naciskaj przycisk [+] lub [-], aby zmienić tempo utworu.

Jeśli używasz metronomu (str. 17) podczas odtwarzania utworu USB, naciskaj przycisk [+] lub [-], aby zmienić tempo utworu. Tempo można także zmienić, naciskając klawisze.

Ustawienie domyślne: Międzynarodowy

Wybieranie utworów za pomocą klawiatury

- **1 utwór dalej:**

Przytrzymując naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciśnij klawisz C#5.

- **1 utwór wstecz:**

Przytrzymując naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciśnij klawisz B4.

- **10 utworów dalej:**

Przytrzymując naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciśnij klawisz D5.

- **10 utworów wstecz:**

Przytrzymując naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciśnij klawisz A#4.

- **Wybór utworu „Uxx” (xx jest liczbą od 00 do 99):**

Przytrzymując naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciśnij klawisz C5.

- **Odtwarzanie wszystkich utworów:**

Przytrzymując naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciśnij klawisz G5.

- **Odtwarzanie losowe:**

Przytrzymując naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciśnij klawisz G#5.



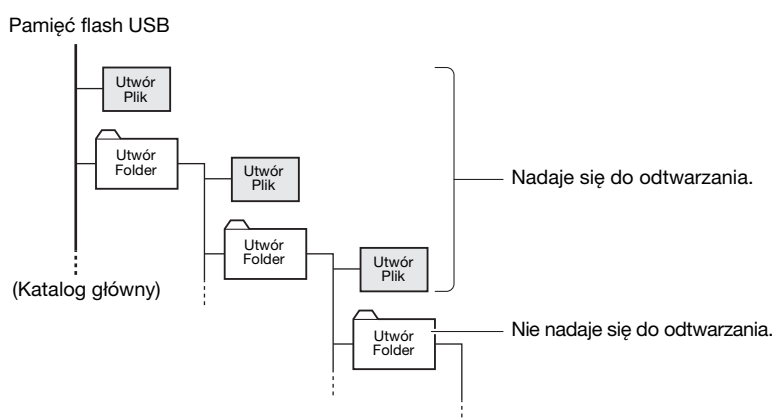
Format danych

Ten instrument może odtwarzać pliki SMF w formacie 0 i formacie 1 (standardowy plik MIDI).

Aby można było odtwarzać utwory skopiowane do urządzenia pamięci flash USB z komputera lub innego urządzenia, powinny one być zapisane w katalogu głównym pamięci flash USB lub podfolderze pierwszego lub drugiego poziomu.

Utwory zapisane w tych folderach mogą być odtwarzane jako dane utworu.

Utworów zapisanych w folderach trzeciego poziomu utworzonych w folderze drugiego poziomu instrument nie odtwarza.



Kopiuując dane utworu z komputera do pamięci flash USB, trzeba się upewnić, że jest używany format SMF 0 lub SMF 1. Utwory nagrane na innych urządzeniach mogą korzystać z rozmaitych brzmień, które nie są dostępne na tym instrumencie, i przez to mogą brzmieć inaczej niż utwory oryginalne.

„Uxx”:

Wybierany jest utwór o najmniejszym numerze spośród *U00-U99*. Jeśli nie ma żadnych utworów „Uxx”, wybierany jest utwór o najmniejszym numerze spośród *F00-F99*.

Jeśli urządzenie pamięci flash USB nie jest podłączone lub nie ma żadnych utworów USB, wybierany jest utwór „U5r”.

Co to jest SMF (Standard MIDI File)?

Format SMF (standardowy plik MIDI) jest jednym z najpopularniejszych i powszechnie stosowanych formatów sekwencyjnych używanych do przechowywania danych sekwencyjnych.

Istnieją dwie odmiany tego standardu: Format 0 i Format 1. Duża liczba urządzeń MIDI jest kompatybilna z formatem SMF 0, a większość dostępnych w handlu utworów MIDI jest zapisana w formacie SMF 0.

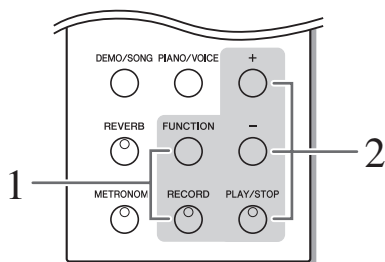
Utwór użytkownika jest zapisywany jako plik SMF w formacie 0.

Formatowanie pamięci flash USB

Niektóre urządzenia pamięci flash USB mogą wymagać sformatowania przed użyciem w tym instrumencie. Przed użyciem urządzenia pamięci flash USB przeczytaj „Środki ostrożności, które należy zachować podczas korzystania ze złącza USB [TO DEVICE]” na s. str. 26.

NOTYFIKACJA

Jeśli formatowana pamięć flash USB zawiera już dane, zostaną one skasowane. Uważaj, aby nie wykasować ważnych danych podczas wykonywania operacji formatowania.



1 Włącz tryb formatowania.

Po podłączeniu urządzenia pamięci flash USB, które ma być sformatowane, do instrumentu naciśnij przycisk [RECORD], przytrzymując naciśnięty przycisk [FUNCTION].



Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „For” (formatowanie).

For

2 Rozpocznij formatowanie.

Po naciśnięciu przycisku [PLAY/STOP] na wyświetlaczu pojawi się komunikat „n 4”. Naciśnij przycisk [+], aby wykonać operację formatowania. Aby anulować formatowanie, naciśnij przycisk [-].



Po zakończeniu formatowania na wyświetlaczu pojawi się na trzy sekundy komunikat „End”.

NOTYFIKACJA

Nie należy wyłączać zasilania instrumentu ani odłączać urządzenia pamięci flash USB, gdy instrument formatuje urządzenie USB (na wyświetlaczu pojawia się komunikat „- - -”). Może to spowodować uszkodzenie danych lub pamięci flash USB.

3 Opuść tryb formatowania.

Naciśnij dowolny przycisk.

Tworzenie kopii zapasowej danych i inicjowanie ustawień

Kopie zapasowe danych w pamięci wewnętrznej

Następujące dane są zapisywane w pamięci wewnętrznej instrumentu. Dane są w niej przechowywane nawet po wyłączeniu zasilania.

- Głośność metronomu (str. 18)
- Precyzyjne dostrajanie (str. 21)
- Kod znaków (str. 27)
- Dane utworu użytkownika nagranych na instrumencie (str. 23)

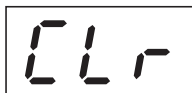
Inicjowanie danych

W czasie inicjowania danych wszystkie dane z wyjątkiem ustawienia kodu znaków i utworu użytkownika będą zainicjowane i zostaną przywrócone ich ustawienia fabryczne.

Trzymając naciśnięte przyciski [METRONOME] i [REVERB], włącz zasilanie instrumentu.



Gdy instrument inicjuje dane, na wyświetlaczu pojawia się komunikat „CLr”.



NOTYFIKACJA

Nie należy wyłączać zasilania instrumentu podczas inicjowania danych w jego pamięci wewnętrznej (gdy jest wyświetlany komunikat „CLr”).

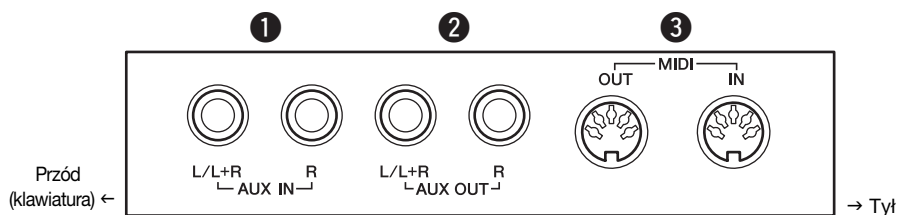
Jeśli instrument przestaje działać lub działa niewłaściwie, należy wyłączyć zasilanie i wykonać procedurę inicjowania.

Połączenia

Złącza

⚠ PRZESTROGA

Przed podłączeniem instrumentu do innych urządzeń elektronicznych należy wyłączyć zasilanie instrumentu i pozostałych urządzeń. Przed włączeniem lub wyłączeniem zasilania wszystkich składowych urządzeń elektronicznych należy ustawić wszystkie poziomy głośności na minimum (0). Niezastosowanie się do tych zaleceń grozi porażeniem prądem i może doprowadzić do uszkodzenia urządzeń.



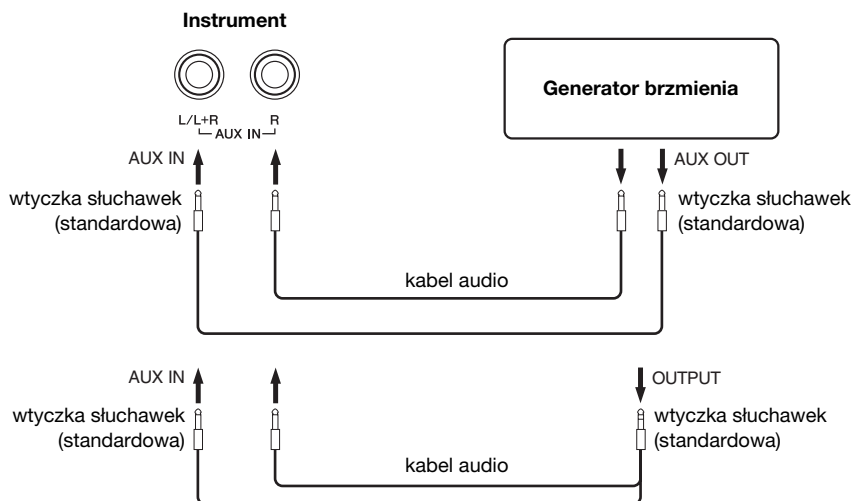
Informacje na temat umieszczenia złączy podano w rozdziale „Elementy sterujące i złącza na panelu” na s. str. 8.

1 Gniazda AUX IN [L/L+R] [R]

Do tych gniazd można podłączyć wyjściowy sygnał stereo z innego instrumentu, dzięki czemu można odtwarzać dźwięk zewnętrznego instrumentu za pomocą głośników instrumentu N1. Kable audio należy podłączyć zgodnie z następującym schematem.

⚠ PRZESTROGA

Gdy gniazda AUX IN instrumentu są podłączone do urządzenia zewnętrznego, należy najpierw włączyć zasilanie urządzenia zewnętrznego, a później zasilanie instrumentu. Zasilanie powinno być wyłączone w odwrotnej kolejności.



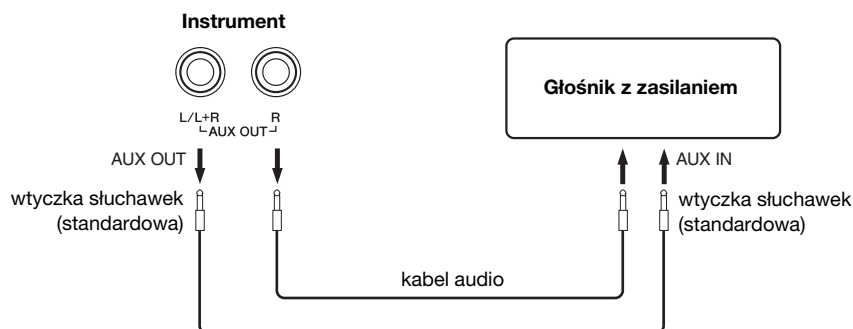
W przypadku urządzeń monofonicznych należy korzystać tylko z gniazd AUX IN [L/L+R].

2 Gniazda AUX OUT [L/L+R] [R]

Te gniazda umożliwiają podłączenie instrumentu do zewnętrznego systemu głośnikowego, dzięki czemu można grać w większych salach z większą głośnością. Kable audio należy podłączyć zgodnie z następującym schematem.

⚠ PRZESTROGA

Gdy gniazda AUX OUT instrumentu są podłączone do zewnętrznego systemu audio, najpierw włącz zasilanie instrumentu, następnie zasilanie zewnętrznego systemu audio. Zasilanie powinno być wyłączone w odwrotnej kolejności.



3 Złącza MIDI [IN] [OUT]

Za pomocą kabli MIDI można do nich podłączać zewnętrzne urządzenia MIDI. Zobacz „Informacje o standardzie MIDI” na str. str. 33, aby uzyskać więcej informacji.

Należy stosować kable audio i wtyczki o zerowym oporze.

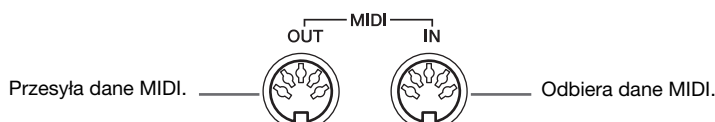
Gdy dźwięk z gniazd AUX OUT jest kierowany do gniazd AUX IN, dźwięk wejściowy będzie generowany z głośnika instrumentu. Dźwięk wyjściowy może być nadmiernie głośny i hałaśliwy.

W przypadku urządzeń monofonicznych należy korzystać tylko z gniazda AUX OUT [L/L+R].

Informacje o standardzie MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) to używany na całym świecie standardowy format przesyłania i odbierania danych między elektronicznymi instrumentami muzycznymi.

Połączenie instrumentów muzycznych obsługujących standard MIDI za pomocą kabli MIDI pozwala na przesyłanie danych o nagraniu i ustawieniach między wieloma instrumentami muzycznymi. Dzięki standardowi MIDI można osiągnąć lepsze efekty wykonawcze niż w przypadku gry na jednym instrumencie muzycznym.



W celu ustanowienia połączenia MIDI potrzebny jest specjalny kabel MIDI (opcjonalny).

Wysyłane i odbierane dane MIDI różnią się w zależności od typu urządzenia MIDI, każde urządzenie MIDI może przysyłać lub odbierać tylko takie dane i polecenia, które są kompatybilne z innymi podłączonymi urządzeniami MIDI.

Należy zatem sprawdzić na schemacie implementacji MIDI w broszurze Data List, jakie dane i polecenia MIDI może wysyłać i odbierać dane urządzenie. Patrz s. Data List gdzie znajduje się „str. 5”.

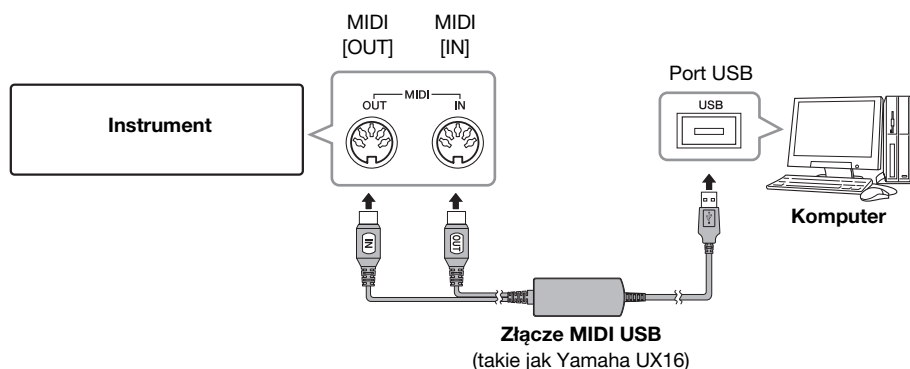
Dane utworów demonstrujących brzmienia i wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian nie są wysyłane przez złącze MIDI.

Podłączanie do komputera

Podłączenie instrumentu do komputera za pomocą złączy MIDI umożliwia przesyłanie danych MIDI między instrumentem a komputerem. Na przykład można przesłać dane nagrania na instrumencie do komputera i tam je zapisać.

⚠ PRZESTROGA

Podczas podłączania instrumentu do komputera należy wyłączyć zasilanie obu urządzeń przed podłączeniem jakichkolwiek kabli. Po podłączeniu kabli włącz najpierw komputer, a następnie instrument.



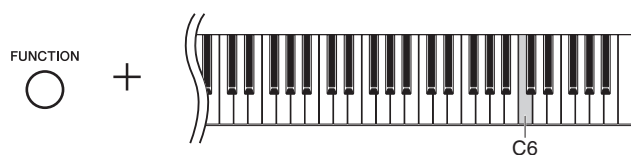
Aby przesyłać dane MIDI między instrumentem a komputerem, należy zainstalować odpowiednie oprogramowanie na komputerze.

Należy korzystać z opcjonalnego złącza USB-MIDI (np. Yamaha UX16) w celu podłączenia złączy MIDI instrumentu do portu USB komputera. Konieczne jest także zainstalowanie sterownika USB-MIDI na komputerze do właściwego korzystania z połączenia. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w podręczniku użytkownika dołączonego do interfejsu USB.

Sterowanie lokalne On/Off

Sterowanie lokalne oznacza, że wewnętrznym generatorem brzmień steruje klawiatura instrumentu, dzięki czemu można grać wewnętrzne brzmienia prosto z klawiatury. Dzieje się tak, gdy sterowanie lokalne jest włączone (Local Control On). Sterowanie lokalne może być także wyłączone. W takiej sytuacji brzmienia wewnętrzne nie są generowane przy użyciu klawiatury instrumentu, tylko odpowiednia informacja MIDI jest przesyłana za pomocą złącza MIDI OUT podczas grania dźwięków na klawiaturze. W tym czasie wewnętrzny generator brzmień reaguje na dane MIDI odebrane za pośrednictwem złącza MIDI IN.

Przytrzymując naciśnięty przycisk [FUNCTION], naciśnij klawisz C6. Naciskanie klawisza C6 powoduje kolejno włączenie i wyłączenie sterowania lokalnego.



Lista komunikatów

Komunikat	Komentarz
0 0 1	Wskazuje błąd podczas uzyskiwania dostępu do pamięci flash USB lub nośnika. → Odłącz urządzenie pamięci flash USB lub nośnik i podłącz z powrotem do złącza USB [TO DEVICE]. Jeśli komunikat pojawia się ponownie, użyj innego urządzenia pamięci flash USB lub nośnika.
0 0 2	Wskazuje, że nie można poprawnie załadować danych utworu.
0 0 4	Wskazuje, że dane utworu mają zbyt duży rozmiar, aby można było je załadować.
0 0 5	Nie sformatowano urządzenia pamięci flash USB lub nośnika. → Sformatuj urządzenie pamięci flash USB lub nośnik po uprzednim sprawdzeniu, czy pamięć flash USB lub nośnik nie zawiera istotnych danych (str. 29).
0 0 6	Wskazuje, że nie można załadować danych chronionego utworu.
0 0 7	Nie ma danych utworu.
0 0 8	Urządzenie pamięci flash USB lub nośnik nie są podłączone. → Podłącz urządzenie pamięci flash USB lub nośnik do złącza USB [TO DEVICE].
0 1 4	Wskazuje błąd zapisu pliku, spowodowany istnieniem folderu o tej samej nazwie w urządzeniu pamięci flash USB lub na nośniku. → Skorzystaj z komputera do zmiany nazwy folderu.
0 2 0	Nie można wykorzystać tego urządzenia USB. → Używaj tylko urządzeń pamięci flash USB zgodnych z instrumentem.
0 2 2	Pojawia się, gdy całkowita wielkość pamięci flash USB lub koncentratora USB jest zbyt duża. → Zobacz „Korzystanie z urządzeń pamięci USB” na str. 26.
0 2 3	Wskazuje błąd podczas podłączania pamięci flash USB lub nośnika. → Odłącz urządzenie pamięci flash USB lub nośnik i włącz ponownie.
0 2 4	Komunikacja z urządzeniem USB została przerwana z powodu przeciążenia prądowego urządzenia USB. → Odłącz urządzenie od złącza USB [TO DEVICE], następnie włącz zasilanie instrumentu.
- - -	Wykonywanie bieżącej operacji.
Ł Ł r	Przywracanie ustawień domyślnych.
É 5 3	Wskazuje błąd w konfiguracji klawiatury.
É 5 4	→ Skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą lub autoryzowanym dystrybutorem firmy Yamaha.
É n d	Pojawia się po zakończeniu bieżącej operacji.
F U Ł	Pojawia się, gdy pamięć wewnętrzna jest zapelniona. Pojawia się, gdy łączna liczba plików lub folderów jest zbyt duża. Pojawia się, gdy nośnik jest zapelniony.
F o r	Wskazuje, że instrument jest w trybie formatowania urządzenia pamięci USB.
n y	Monituje o potwierdzenie lub anulowanie operacji formatowania.
P r o	Wskazuje, że urządzenie pamięci USB lub nośnik są chronione przed zapisem.

* Gdy operacja (taka jak zapisywanie lub przesyłanie danych) jest w toku, na wyświetlaczu pojawiają się migające kreski.

* Naciśnij przycisk [+] lub [-], aby zamknąć wyświetlanie komunikatu.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Instrument nie uruchamia się.	Instrument nie został właściwie podłączony. Włóż wtyczkę zewnętrzną w gniazdo instrumentu, a wewnętrzną w odpowiednie gniazdko elektryczne (str. 9).
W głośnikach lub słuchawkach pojawiają się zakłócenia.	Przyczyną zakłóceń może być telefon komórkowy znajdujący się w pobliżu instrumentu. Wyłącz telefon komórkowy lub używaj go w większej odległości od instrumentu.
Przy włączaniu lub wyłączeniu zasilania słychać kliknięcie lub pyknięcie.	Instrument jest podłączony do sieci elektrycznej. Jest to normalne.
Poziom głośności jest niski lub w ogóle nie słychać dźwięku.	<ul style="list-style-type: none">• Głośność jest zbyt mała: ustaw właściwy poziom głośności za pomocą regulatora [MASTER VOLUME] (str. 10).• Sprawdź, czy słuchawki są podłączone do gniazda słuchawkowego (str. 11).• Upewnij się, że jest włączone sterowanie lokalne (str. 34).
Strój i/lub ton brzmień fortepianowych w pewnych zakresach nie brzmi właściwie.	Brzmienia fortepianowe precyzyjnie naśladują dźwięki tradycyjnego fortepianu. Jednak w wyniku stosowania algorytmów próbkowania w niektórych zakresach alikwoty są nadmiernie wyeksponowane, dając nieco inny strój lub ton. Jest to normalne i nie należy się tym niepokoić.
Jakiś klawisz nie wydaje dźwięku.	Klawiatura może nie działać prawidłowo, jeśli klawisz był naciśnięty przy włączaniu instrumentu. Wyłącz zasilanie i włącz je ponownie, aby zresetować działanie tej funkcji. Nie dotykaj klawiszy, gdy włączasz zasilanie (str. 10).
Sygnał wejściowy gniazd AUX IN jest przerywany.	Głośność sygnału wyjściowego z zewnętrznego urządzenia podłączonego do instrumentu jest za niska. Zwiększ głośność sygnału wyjściowego zewnętrznego urządzenia. Poziom natężenia dźwięków odtwarzanych przez głośniki instrumentu można regulować za pomocą pokrętła [MASTER VOLUME].
Użycie pedału tłumika nie daje żadnego efektu.	<ul style="list-style-type: none">• Być może przewód pedału nie jest prawidłowo podłączony do gniazda [PEDAL]. Przewód pedału powinien być całkowicie wsunięty, tj. na tyle aby metalowy bolec wtyczki przewodu stał się całkowicie niewidoczny (str. 38).• Pedał tłumika był wciśnięty przy włączonym zasilaniu. Nie jest to niewłaściwe działanie. Naciśnij ponownie pedał, aby zresetować działanie tej funkcji.
Urządzenie pamięci flash USB zawiesiło (zatrzymało) pracę.	<ul style="list-style-type: none">• Odłącz urządzenie i ponownie podłącz je do instrumentu.• Pamięć flash USB jest niezgodna z instrumentem. Należy używać urządzeń pamięci flash USB, których zgodność została potwierdzona przez firmę Yamaha (str. 26).

* Jest także dostępna lista komunikatów (str. 35).

Konserwacja

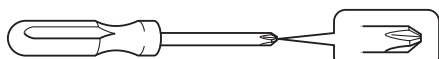
Jeżeli powierzchnia instrumentu utraci połysk, należy ją wytrzeć ściereczką nasączoną specjalnym środkiem do czyszczenia fortepianów. O szczegóły proszę pytać w sklepie, w którym zakupiony został instrument.

Montaż instrumentu

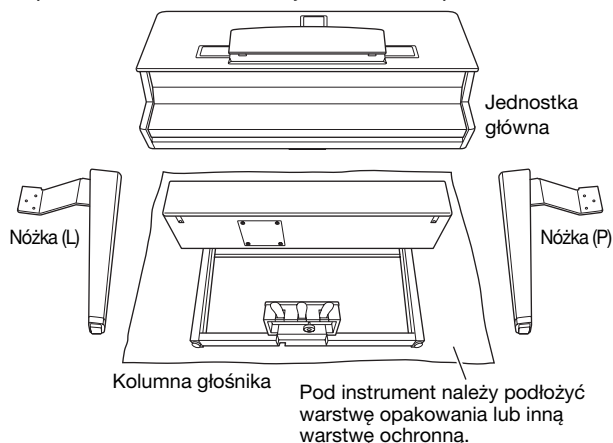
⚠ PRZESTROGA

- Należy uważać, aby nie pogubić części i montować wszystkie elementy w prawidłowym położeniu. Kolejne elementy powinny być montowane we właściwej kolejności.
- Do montażu potrzebne są co najmniej dwie osoby.
- Należy korzystać wyłącznie ze śrub znajdujących się w zestawie. Nie wolno korzystać z żadnych innych śrub. Użycie niewłaściwych śrub może spowodować uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie produktu. Należy wprowadzać odpowiednie śruby do odpowiednich otworów.
- Należy pamiętać o dokręceniu wszystkich śrub po zakończeniu montażu poszczególnych elementów.
- Demontaż należy wykonywać w odwrotnej kolejności.

Używaj śrubokrętu krzyżakowego (+) o odpowiednim rozmiarze.

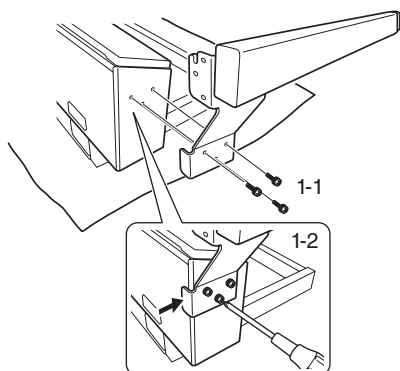


Wymij wszystkie elementy oprócz jednostki głównej z opakowania. Sprawdź, czy są wszystkie elementy pokazane na ilustracji. Nie wyjmuj jednostki głównej z opakowania zanim nie dojdiesz do etapu 3.

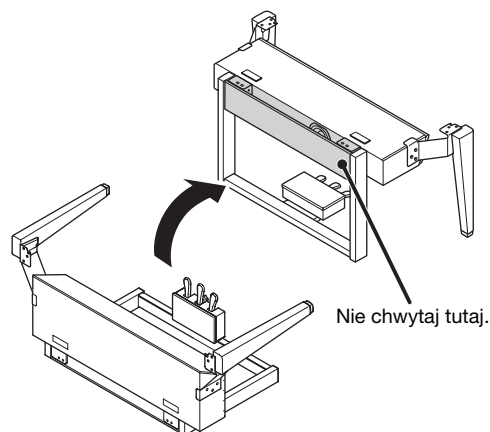


1 Przyczep nóżki do kolumny głośnika.

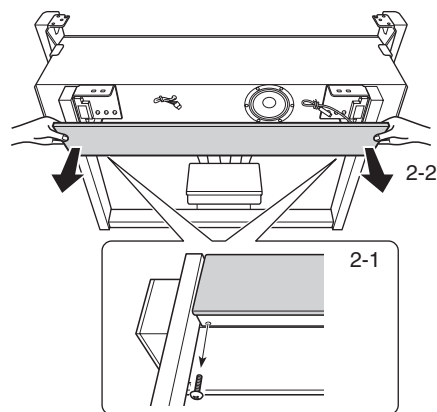
- 1-1 Przykręć nóżkę (L) do boku kolumny głośnika za pomocą trzech śrub krótkich (6 x 20 mm).
- 1-2 Przyciskając zaczep na nóżce do kolumny głośnika, dokręć śruby.
- 1-3 W ten sam sposób przykręć nóżkę (R).



- 1-4 Podnieś kolumnę głośnika.



2 Zdejmij maskownicę głośnika.



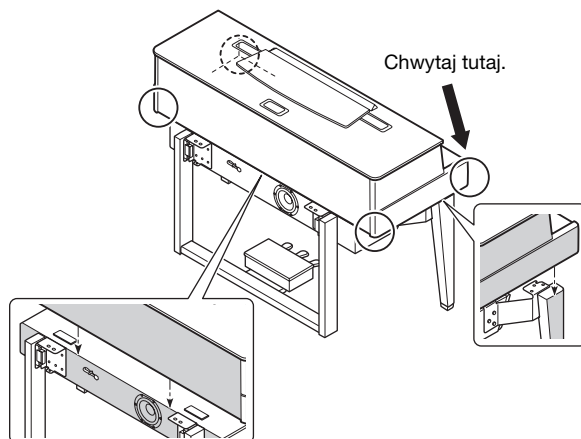
- 2-1 Odkręć dwie śruby. Śruby będą potrzebne w etapie 6.
- 2-2 Zdejmij maskownicę głośnika.

3 Zamontuj jednostkę główną.

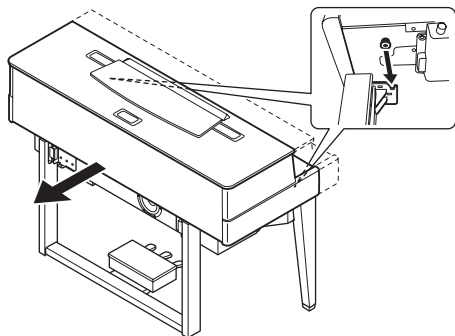
- 3-1 Zamontuj jednostkę główną na kolumnie głośnika, zestawiając równo tył jednostki głównej z tyłem kolumny głośnika oraz boki jednostki głównej z bokami nóżek.

⚠ PRZESTROGA

Uważaj, aby nie przytrzasnąć sobie palców podczas montowania jednostki głównej.

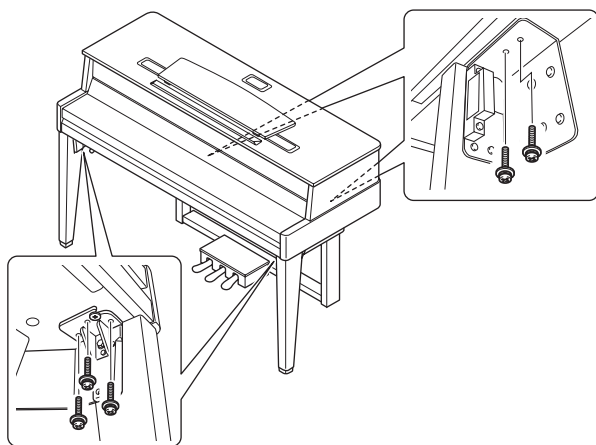


- 3-2 Przesuń jednostkę główną nieco w tył i następnie dopasuj jej położenie w taki sposób, aby wystające kołki na metalowych zaczepach u dołu jednostki głównej zablokowały się w rowkach na metalowych zaczepach nóżek (L/R).

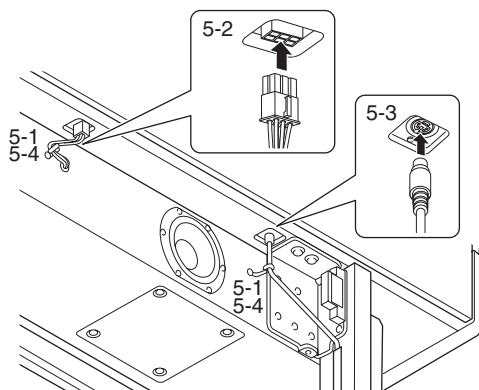


4 Przymocuj jednostkę główną.

Przymocuj jednostkę główną dziesięcioma śrubami długimi (6 x 30 mm).



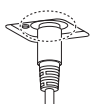
5 Podłącz przewody głośnika i pedału.



- 5-1 Zdejmij drucik mocujący przewód głośnika i przewód pedału.
 5-2 Włóż wtyczkę przewodu głośnika do złącza, tak aby klapka wystawała do przodu, gdy patrzy się od tyłu.
 5-3 Podłącz wtyk przewodu pedałów do złącza pedałów we właściwym kierunku.

Podłączanie przewodu pedału

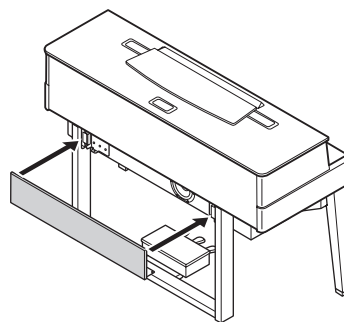
Wsuń prawidłowo przewód pedału, aż metalowy bolec wtyczki stanie się zupełnie niewidoczny. W przeciwnym razie pedał może nie działać jak należy.



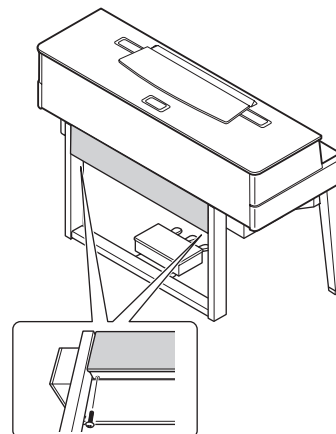
- 5-4 Zabezpiecz przewód głośnika i przewód pedału drucikiem mocującym.

6 Załóż maskownicę głośnika.

- 6-1 Załóż maskownicę głośnika.

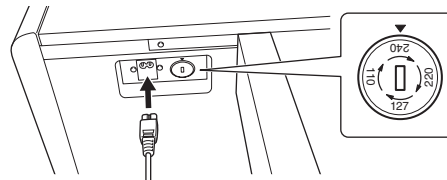


- 6-2 Przykręć maskownicę dwiema śrubami odkręconymi na etapie 2.

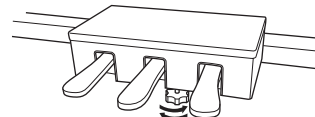


7 Włóż wtyczkę przewodu zasilającego prądem zmiennym do gniazda AC INLET.

W przypadku modelu z selektorem napięcia: Ustaw selektor napięcia w odpowiedniej pozycji.



8 Obracaj regulatorem, aż będzie pewnie oparty o podłogę.



■ Po zakończeniu montażu wykonaj następujące czynności sprawdzające.

- Czy po zakończeniu montażu zostały jakieś części?
→ Przejrzyj jeszcze raz procedurę montażu i napraw ewentualne błędy.
- Czy instrument znajduje się w pobliżu drzwi lub jakichś ruchomych sprzętów?
→ Przesuń instrument w bardziej odpowiednie miejsce.
- Czy w instrumencie coś stuka lub grzechocze, gdy się go porusza?
→ Dokręć wszystkie śruby.
- Czy przewód zasilający jest poprawnie włożony w gniazda?
→ Sprawdź połączenia.
- Jeśli instrument skrzypi lub staje się niestabilny podczas gry, sprawdź informacje na schemacie montażu i ponownie dokręć wszystkie śruby.

Dane techniczne

Wielkość/masa	Wymiary	Szerokość	1 465 mm
		Wysokość	995 mm Z pulpitem na nuty: 1 170 mm
		Głębokość	618 mm
	Masa		124 kg (273 lbs., 6 oz)
Interfejs sterujący	Klawiatura	Liczba klawiszy	88 (A-1-C7)
		Białe	Żywica akrylowa
		Czarne	Żywica fenolowa
		Czułość na uderzenie w klawisze	Stała/Miękka/Średnia/Twarda
	System czujników	Czujniki młoteczkowe	Światłowod bezdotykowy
		Czujniki klawiszy	Światłowod bezdotykowy
	Pedał	Liczba pedałów	3
Półpedał		Tak	
Funkcje		Tłumik (z efektem półpedału), Sostenuto, Soft	
Obudowa	Pokrywa		Tak
	Pulpit na nuty		Tak
Brzmienia	Generator brzmienia	Technologia generowania brzmień	Przestrzenne próbkowanie akustyczne
		Próbki przedłużenia dźwięku stereo	Tak
		Próbki key-off	Tak
		Rezonans strunowy	Tak
	Polifonia	Maksymalna polifonia (liczba dźwięków)	256
	Wstępnie zdefiniowane	Liczba brzmień	5
Efekty	Rodzaje	Pogłos	Tak
Utworki	Wstępnie zdefiniowane	Liczba utworków	10 wstępnie zdefiniowanych utworków, 5 utworków demonstrujących brzmienia
		Nagrywanie	Liczba utworków Liczba ścieżek
	Funkcje	Ogólne Sterowanie	Metronom
Tempo			Tak
Transpozycja			Tak
Strojenie			Tak
Typ skali			7 rodzajów
Sposoby podłączenia	Złącza	MIDI	IN/OUT
		Słuchawki	PHONES x 2
		AUX IN	[L/L+R] [R]
		AUX OUT	[L/L+R] [R]
		USB TO DEVICE	Tak
Wzmacniacze i głośniki	Wzmacniacze		25 W x 1 + 30 W x 5
	Głośniki		8 cm x 3 + 13 cm x 2 + 16 cm x 1
Wyposażenie	Dołączone wyposażenie		Podręcznik użytkownika, przewód zasilający prądu zmiennego, filcowa pokrywa klawiatury, Ławka (dołączona lub opcjonalna, zależnie od regionu) Formularz rejestracyjny użytkownika produktu firmy Yamaha

* Specyfikacje i opisy w niniejszym podręczniku użytkownika mają jedynie charakter informacyjny. Firma Yamaha Corp. zastrzega sobie prawo do zmiany i modyfikacji produktów lub specyfikacji w dowolnym czasie bez wcześniejszego powiadomienia. Ponieważ specyfikacje, wyposażenie lub opcje mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u sprzedawcy firmy Yamaha.

Wyposażenie dodatkowe

Słuchawki	HPE-160
Złącze USB-MIDI	UX16

Indeks

A

AC IN.....	9
AUX IN.....	31
AUX OUT.....	32

B

Brzmienie.....	15
----------------	----

C

Czułość na uderzenie w klawisze.....	19
--------------------------------------	----

D

Dane techniczne.....	39
Data List.....	5
DEMO/SONG.....	13, 16, 24, 27
Demonstracja brzmień.....	16
Dźwięk podstawowy.....	22

F

Format danych.....	28
Formatowanie.....	29
FUNCTION.....	20, 21, 22, 34

G

Głośność.....	
Głośność metronomu.....	18
Master Volume.....	10

I

Inicjowanie.....	30
------------------	----

K

Kod znaków.....	27
Kopie zapasowe.....	30
Krótki przewódnik.....	44

L

Lista komunikatów.....	35
------------------------	----

M

MASTER VOLUME.....	10
Metronom.....	17
METRONOME.....	17
Metrum.....	18
MIDI.....	33
Montaż.....	37

N

Nagrywanie.....	23
-----------------	----

O

Odtwarzanie.....	
Utwór demonstracyjny.....	16
Utwór USB.....	27
Utwór użytkownika.....	24
Wstępnie zdefiniowany utwór.....	13

P

Pedały.....	11
PHONES.....	11
PIANO/VOICE.....	15
PLAY/STOP.....	13, 16, 24, 27
Pogłos.....	19
Pokrywa.....	9
Pokrywa klawiatury -> Pokrywa.....	9
Pulpit na nuty.....	12

R

Rozwiązywanie problemów.....	36
------------------------------	----

S

Skala.....	22
Słuchawki.....	11
Sterowanie lokalne.....	34
Strojenie.....	22
Strój.....	21

T

Tempo.....	17
Transpozycja.....	20

U

Urządzenie pamięci USB.....	26
USB TO DEVICE.....	26
Utwór demonstracyjny.....	16
Utwór USB.....	27
Utwór użytkownika.....	24

W

Wstępnie zdefiniowany utwór.....	13
Wyposażenie.....	5
Wyświetlacz.....	8

Z

Zapisywanie.....	25
Zasilanie.....	10
Złącza.....	31

Informacje dla Użytkowników odnośnie zbiórki i utylizacji starego sprzętu



Ten symbol na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju oraz Dyrektywami 2002/96/EC, w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów, proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wyniknąć w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów, proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

[Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego, proszę skontaktować się ze swoim dilerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

[Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską]

Ten symbol obowiązuje tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów, proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dilerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

(weee_eu)

Tabliczkę znamionową można znaleźć na spodzie instrumentu. Numer seryjny znajduje się na lub obok tabliczki znamionowej. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

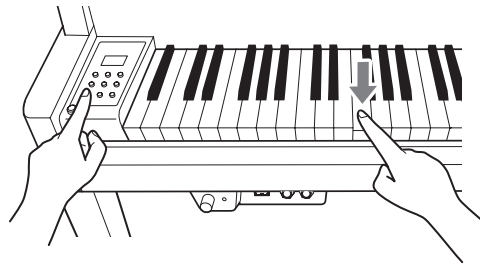
Nr modelu

Nr seryjny

(bottom)

Memo

Guia rápido de operação / Guida rapida all'utilizzo



Enquanto mantém pressionado o botão no painel de controle, pressione uma das teclas correspondentes a seguir para selecionar músicas ou definir parâmetros.

- | | | | |
|---|----------|--|----------|
| 1 Reprodução de demos de voz | (→p. 16) | 9 Volume do metrônomo | (→p. 18) |
| 2 Reprodução de músicas predefinidas | (→p. 14) | 10 Fórmula de compasso do metrônomo | (→p. 18) |
| 3 Reprodução de músicas predefinidas: todos | (→p. 14) | 11 Metrônomo/Tempo da música | (→p. 17) |
| 4 Reprodução de músicas predefinidas: aleatoriamente | (→p. 14) | 12 Transposição | (→p. 20) |
| 5 Reprodução de músicas do usuário | (→p. 24) | 13 Nota principal | (→p. 22) |
| 6 Reprodução de músicas USB | (→p. 27) | 14 Escala | (→p. 22) |
| 7 Reprodução de músicas USB: todos | (→p. 27) | 15 Local Control (Controle local) on/off (ligado/desligado) | (→p. 34) |
| 8 Reprodução de músicas USB: aleatoriamente | (→p. 27) | 16 Sensibilidade ao toque | (→p. 19) |

Per selezionare le song o impostare i parametri, tenere premuto il pulsante sul pannello di controllo e premere uno dei tasti corrispondenti indicati di seguito.

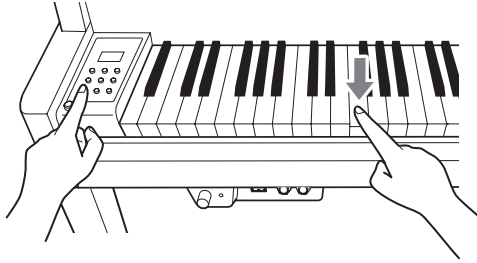
- | | | | |
|--|----------|---|----------|
| 1 Playback demo delle voci | (→p. 16) | 11 Tempo metrônomo/song | (→p. 17) |
| 2 Playback song preset | (→p. 14) | 12 Transpose | (→p. 20) |
| 3 Playback preset song: tutte | (→p. 14) | 13 Nota di base | (→p. 22) |
| 4 Playback preset song: casuale | (→p. 14) | 14 Scala | (→p. 22) |
| 5 Playback song utente | (→p. 24) | 15 Attivazione/disattivazione controllo locale | (→p. 34) |
| 6 Playback song USB | (→p. 27) | 16 Sensibilità al tocco | (→p. 19) |
| 7 Playback song USB: tutte | (→p. 27) | | |
| 8 Playback song USB: casuale | (→p. 27) | | |
| 9 Volume del metrônomo | (→p. 18) | | |
| 10 Indicazione tempo metrônomo | (→p. 18) | | |

DEMO/SONG +

METRÔNOME +

FUNCTION +

Beknopte handleiding / Skrócony opis działania



Houd de knop op het bedieningspaneel ingedrukt, en druk op een van de overeenkomstige toetsen hieronder om songs te selecteren of parameters in te stellen.

- | | |
|---|---|
| 1 Voicedemosongs afspelen (→p. 16) | 8 USB-songs afspelen: willekeurig (→p. 27) |
| 2 Vooraf ingestelde songs afspelen (→p. 14) | 9 Metronoomvolume (→p. 18) |
| 3 Vooraf ingestelde songs afspelen: alle (→p. 14) | 10 Metronoommaatsoort (→p. 18) |
| 4 Vooraf ingestelde songs afspelen: willekeurig (→p. 14) | 11 Metronoom/songtempo (→p. 17) |
| 5 Gebruikerssongs afspelen (→p. 24) | 12 Transponeren (→p. 20) |
| 6 USB-songs afspelen (→p. 27) | 13 Grondtoon (→p. 22) |
| 7 USB-songs afspelen: alle (→p. 27) | 14 Stemschaal (→p. 22) |
| | 15 Lokale besturing aan/uit (→p. 34) |
| | 16 Aanslaggevoeligheid (→p. 19) |

Trzymając naciśnięty przycisk na panelu sterowania, naciśnij jeden z odpowiednich klawiszy, widocznych poniżej, aby wybrać utwory lub ustawić parametry.

- | | |
|---|---|
| 1 Odtwarzanie utworu demonstracyjnego brzmienia (→s. 16) | 7 Odtwarzanie utworu USB: wszystkie (→s. 27) |
| 2 Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu (→s. 14) | 8 Odtwarzanie utworu USB: losowo (→s. 27) |
| 3 Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu: wszystkie (→s. 14) | 9 Głośność metronomu (→s. 18) |
| 4 Odtwarzanie wstępnie zdefiniowanego utworu: losowo (→s. 14) | 10 Metrum metronomu (→s. 18) |
| 5 Odtwarzanie utworu użytkownika (→s. 24) | 11 Tempo metronomu/utworu (→s. 17) |
| 6 Odtwarzanie utworu USB (→s. 27) | 12 Transpozycja (→s. 20) |
| | 13 Dźwięk podstawowy (→s. 22) |
| | 14 Skala (→s. 22) |
| | 15 Sterowanie lokalne on/off (→s. 34) |
| | 16 Czułość klawiatury na dotyk (→s. 19) |

DEMO/SONG +

METRONOME +

FUNCTION +

16 PIANO/VOICE +

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktene Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē	Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

(For Musical Instrument)
F - Musiikki OY
Kaisaniemenkatu 7, PL260
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Pariest
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE

PH. Nakas S.A.Music House/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HLJODFAERAHUSID EHF
Sidumula 20
108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 93577 1
Fax: +39 (0)02 937 0956

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Msida MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grini Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Coruna km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

Neem voor details over producten alstublieft contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/

CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/

HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusanik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES

Yupangeo Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 6747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317



Site especial AvantGrand
<http://www.avant-grand.com/>

Home page de teclados Yamaha
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Biblioteca de manuais da Yamaha
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2010 Yamaha Corporation

010MVxxx.x-01A0
Printed in Europe

